

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch.

Veillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.

Lea cuidadosamente este manual antes de comenzar el montaje.

EP  
Version



1 : 16 Scale Radio Controlled Twin Electric Powerd Racing Boat



組立/取扱説明書

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

Manual de Instrucciones

EP ツインストーム 800

TWIN STORM  
800

LENGTH: 935mm (36.8")

●キットの他にそろえる物	Required for operation / Das notwendige Zubehör / Matériel nécessaire / Material necesario	2~3
●キットに入っているもの	Items Included / Inhalt / Contenu de votre valisette / Contenido	3
●プロポの準備	Radio Preparation / Die RC-Anlage / Préparation de la radio / Preparación Equipo de Radio	4
●組立て前の注意	Pre-Assembly Cautions / Bevor Sie beginnen / Avant de commencer / Antes de empezar	5
●本体の組立て	Assembly / Das Bauen / Assemblage / Montaje	6~13
●アンプの調整	Speed Amp. Adjustment / Der Drehzahlsteller / Réglage du variateur électronique / Ajuste del Variador de Velocidad Electrónico	14~16
●取扱いの注意	Operating Precautions / Bedienungshinweise / Précautions d'emploi / Consejos de seguridad	17~18
●走航前のチェック	Before Operating / Bevor Sie beginnen / Avant de commencer / Antes de rodar	19~21
●日常の整備	Everyday Maintenance / Wartung nach dem Betrieb / Maintenance / Después de navegar	21~23
●分解図	Exploded View / Explosionszeichnung / Eclaté / Despiece	24~25
●スペアパーツ/オプションパーツ	Spare parts & optional parts	26

### ⚠ 安全のための注意事項

この無線操縦模型は玩具ではありません!

- この商品が高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。
- 組立てた後も、説明書がいつでも見られるように大切に保管してください。
- ラジコン保険に加入して安全に楽しみましょう。

### ⚠ SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

- First-time builders should seek the advice of experienced modellers before beginning assembly and if they do not fully understand any part of the construction.
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.
- Taking out liability insurance is recommended.

### ⚠ ACHTUNG!

Dieses Modell ist kein Spielzeug!

- Anfänger sollten möglichst Rat bei Modellbaukundigen einholen, um das Modell richtig zusammenzubauen und gefahrlos bedienen zu können.
- Bauen Sie dieses Modell nur außer Reichweite von Kindern zusammen!
- Treffen Sie genügend Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Ihr Modell bedienen! Sie alleine tragen die Verantwortung für Ihr Modell und dessen gefahrlose Bedienung!
- Bitte bewahren Sie diese Dokumentation zur späteren Verwendung auf.

### ⚠ ATTENTION!

Ce modèle n'est pas un jouet!

- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Gardez cette notice à portée de main afin de vous y référer rapidement.

### ⚠ CONSEJOS DE SEGURIDAD

Este modelo de Radio Control no es un juguete

- Los no iniciados en este hobby deberán ser aconsejados por expertos antes de comenzar el montaje de este modelo.
- Realice el montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Siempre extreme las medidas de seguridad. Usted es el único responsable del funcionamiento de su modelo.
- Mantenga este manual a mano.



不要になった充電式バッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。

The product you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.

Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.

Ce modèle est alimenté par un accu Ni-Cad. Il est rechargeable. Notez qu'à la fin de sa vie utile, l'accu doit être traité comme déchet apart

Este kit utiliza una batería NiCd recargable, la cual es reciclable. No la arroje a la basura. Devuélvala a la tienda donde la adquirió cuando se estropee.

\*Hereby, KYOSHO CORPORATION, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

\*Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht.

\*Par la présente, KYOSHO CORPORATION déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

\*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.



※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。\*Specifications are subject to change without prior notice! \*Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigungen möglich!

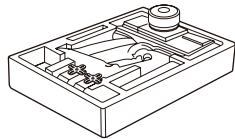
© Copyright 2007 KYOSHO CORPORATION / 禁断断転載複製 40031CN-T01

(和英独仏西)  
No.40031CN (プロポ付完成セット)  
No.40032 (アンプ付半完成キット)  
No.40033 (半完成キット)

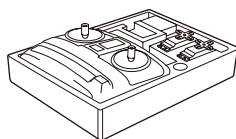
キットの他にそろえる物 / REQUIRED FOR OPERATION  
 DAS NOTWENDIGE ZUBEHÖR / MATÉRIEL NÉCESSAIRE / PARA SU FUNCIONAMIENTO

**1** 2チャンネルアンプ仕様無線操縦機(プロポ)  
 2 channel radio system with Speed Amp.  
 Eine 2-Kanal BEC Fernlenkanlage mit.  
 Radio type B.E.C. 2 voies avec  
 Equipo de Radio de dos canales con.

■ハンドルタイプ / Wheel-type  
 Drehknopfsteuerung / A volant  
 Emisora tipo volante

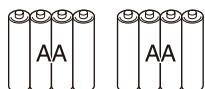


■スティックタイプ / Stick-type  
 Knüppelsteuerung / A manches  
 Emisora tipo sticks



レディセットにはアンプ付きプロポが付属。  
 Readysset version includes Radio and speed controller.  
 Das ReadySet enthaelt das Fernsteuersystem und den Drehzahlsteller.  
 La version Readysset inclus l'émetteur et le variateur de vitesse.  
 La versión Readysset incluye Emisora y Variador de Velocidad.

■単3乾電池 / AA-size Batteries  
 AA Trockenbatterien / Piles type AA  
 Baterías tipo AA



注意

水上用(ボート用)のプロポ(2チャンネルアンプ仕様)セットを必ず使用してください。(水上用以外使用禁止)

**CAUTION: Only use a surface radio with 2 channel and 2 servos !**  
**WICHTIG: Verwenden Sie eine 2-Kanal-Fernsteuerung in Verbindung mit zwei Servos !**

**IMPORTANT: Utiliser uniquement une radiocommande 2 voies avec 2 servos !**  
**AVISO: Utilice una emisora R/C de dos canales con 2 servos.**

- プロポの取扱いは、プロポに付属の説明書を参考にしてください。
- For more information on the radio, refer to its instruction manual.
- Für mehr Einzelheiten über die RC-Anlage, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung der RC-Anlage durch.
- Lisez la notice de la radio pour plus d'informations.
- Lea el manual de instrucciones de su equipo de radio.

使用できるサーボ、アンプ  
 受信機、スイッチサイズ  
 Servo, Amp., Receiver, Switch Sizes  
 Servo, Steller, Empfänger, Schalter  
 Servo, Variateur, Récepteur....  
 Dimensiones

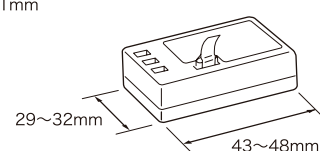
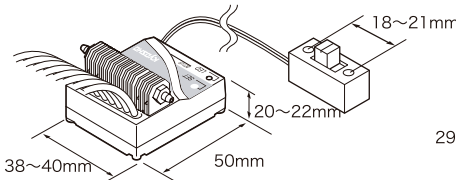
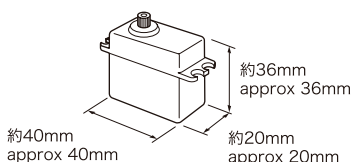
■サーボ  
 Servo  
 Servo  
 Servo  
 Servo

■アンプ

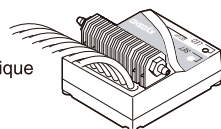
Speed Amp.  
 Steller  
 Variateur de vitesse électronique  
 Variador Velocidad

■受信機

Receiver  
 Empfänger  
 Récepteur  
 Receptor



**2** アンプ  
 Speed Amp.  
 Steller  
 Variateur de  
 vitesse électronique  
 Variador



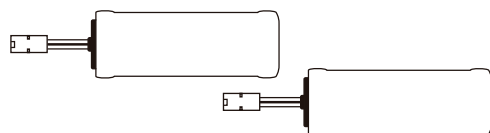
- 各社7.2Vバッテリー×2 (14.4V) 仕様のアンプが必要です。  
 Requires a Speed Amp. designed for two 7.2V batteries (14.4V).  
 Drehzahlsteller fuer 2x Akkupack 7,2V  
 Avec le variateur, utiliser 2 batteries de 7,2V (14,4V)  
 Requiere un variador de velocidad para dos baterías 7.2V (14.4V)

- No.40031 CNセットには付属  
 Incl. in No.40031 CN set w/radio  
 Bei Best.-Nr. 40031 CN enthalten  
 Batteries incluses avec la version Readysset  
 Incluido en el modelo No.40031 CN con equipo RC

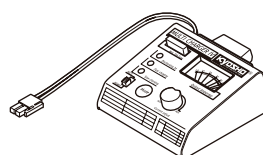
- No.40032 アンプ付半完成キットにはフタバ、KOタイプコネクター付アンプが付属。  
 The No. 40032 Semi-Assembled Kit with Amp, includes connectors for Futaba and KO radio sets.  
 Best.-Nr. 40032 enthaelt den Steller mit passenden Anschluessen fuer Futaba & KO.  
 Version kit seul (40032) non importée.  
 El modelo No. 40032 Semi-montado con variador incluye conectores para equipos Futaba y KO.

**3** 走行+受信機用ニカドバッテリー、充電器  
 Ni-Cd Batteries and Chargers for motor & receiver  
 Antriebs- und Empfängerakkus, Ladegeräte  
 Accus pour alimentation de moteurs électriques et de récepteurs,  
 chargeurs  
 Baterías NiCd y Cargadores de Baterías

No.71912  
 ■GPスポーツパワー3300 Ni-MH  
 GP SPORTS POWER 3300 Ni-MH BATTERY X2



No.72511  
 ■マルチチャージャーⅣ  
 MULTI CHARGER Ⅳ



5

組立てに必要な工具  
Tools required  
Die notwendigen Werkzeuge  
Les outils utilisés  
Herramientas necesarias



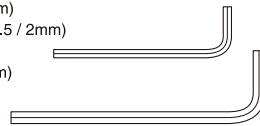
使用する工具の取扱いには、十分注意してください。  
**CAUTION: Handle tools carefully!**  
**WICHTIG: Gehen Sie vorsichtig mit Werkzeugen um!**  
**IMPORTANT: Maniez les outils avec prudence!**  
**AVISO: Maneje las herramientas cuidadosamente!**

キットに入っている工具  
**TOOLS INCLUDED**  
**GELIEFERTE WERKZEUGE**  
**OUTILS FOURNIS**  
**HERRAMIENTAS INCLUIDAS**

■コネクター外し  
Connector Separator  
Steckerwerkzeug  
Séparateur de connecteurs  
Separador Conectores



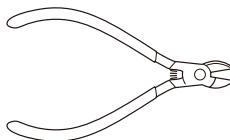
■六角レンチ (1.5 / 2mm)  
Hex Wrench (1.5 / 2mm)  
Sechskantschlüssel (1.5 / 2mm)  
Clé allen (1.5 / 2mm)  
Llaves Allen (1.5 / 2mm)



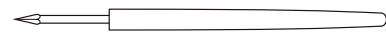
■+ドライバー (大、中、小)  
Phillips Screwdriver (L, M, S)  
Kreuzschlitzschraubendreher  
Tournevis cruciforme  
Destornilladores Phillips



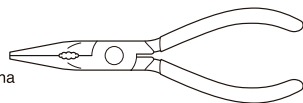
■ニッパー  
Wire Cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante  
Alicate cortacables



■キリ  
Awl  
Spitzahle  
Poinçon  
Punzón



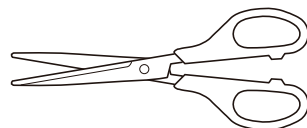
■ラジオペンチ  
Needle Nose Pliers  
Flachzange  
Pincas plates  
Alicates de punta fina



■カッターナイフ  
Sharp Hobby Knife  
Scharfes Bastelmesser  
Cutter  
Cuchilla de Hobby

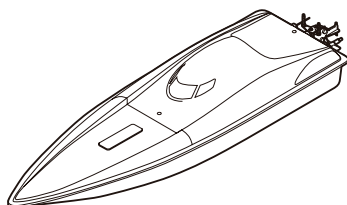


■ハサミ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux  
Tijeras

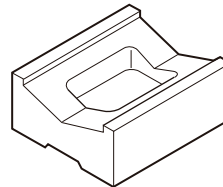


キットに入っているもの / Items Included  
/ Inhalt / Contenu de votre valisette / Contenido

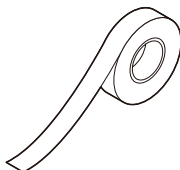
① 船体  
Hull  
Rumpf  
Coque  
Casco



② 船台  
Stand  
Bootsständer  
Stand de maintenance  
Soporte

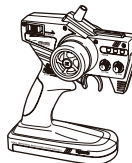


③ テープ  
Tape  
Klebeband  
Adhésif transparent  
Cinta adhesiva transparente



No.40031 CN レディセット  
No.40031 CN Ready Set  
40031 Set mit RC-Anlage  
Réf.40031 CN kit avec radio  
No.40031 CN con equipo RC

⑤ PERFEX KT-3 送信機  
(コントローラー)  
PERFEX KT-3 Transmitter  
(Controller)  
Perfex Fernsteuerung KT-3  
PERFEX KT-3 Radiocommande  
3 voies  
Emisora PERFEX KT-3



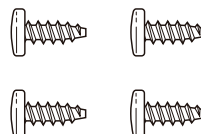
⑥ 送信機用アンテナ  
Transmitter Antenna  
Senderantenne  
Antenne radio  
Antena emisora



No.40032アンプ付半完成キット  
No.40032 Semi-Assem. Kit w/amp  
40032 Set mit Steller  
Modèle réf.40032 NON IMPORTE  
No.40032 Semimontado c/variador

No.40033半完成キット  
No.40033 Semi-Assem. Kit  
40033 Set vormontiert  
Modèle réf.40033 NON IMPORTE  
No.40033 Kit semimontado

3 x 8mm TPビス (4本)  
Screw  
Schraube  
Vis  
Tornillo

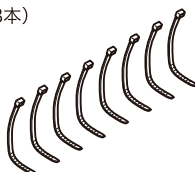


⑮ 輪ゴム  
Rubber Band  
Gummiband  
Elastique  
Goma elástica



No.40033半完成キット  
No.40033 Semi-Assem. Kit  
40033  
Modèle réf.40033 NON IMPORTE  
No.40033 Kit Semimontado

⑦ ナイロンストラップ (8本)  
Nylon Straps (8)  
Kabelbinder  
Colliers nylon (8)  
Abrazaderas nylon (8)



⑧ シリコンチューブ  
Silicone Tube  
Silikonschlauch  
Durite silicone  
Tubo Silicona



⑯ 両面テープ  
Double-Sided Tape  
Doppelseitiges Klebeband  
Adhésif double face  
Cinta adhesiva doble cara



⑨



⑩ OリングP2  
O-Ring P2  
O-Ring P2  
Joint torique P2  
Junta tórica P2



⑪ OリングP5  
O-Ring P5  
O-Ring P5  
Joint torique P5  
Junta tórica P5



⑫



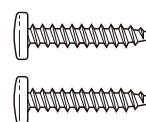
⑬



⑭



3 x 16mm TPビス (2本)  
TP Screw  
Linsenkopf  
Vis TP  
Junta tórica P5



# プロポの準備 / RADIO PREPARATION DIE RC-ANLAGE / PRÉPARATION DE LA RADIO / PREPARACION EQUIPO DE RADIO

## 1 プロポを下の順番にしたがってセットします。

Set up the radio as explained below.  
Bereiten Sie die RC-Anlage wie unten beschrieben vor.  
Préparez votre radiocommande comme ci-dessous.  
Prepare el equipo de radio tal y como se indica.

▼ バッテリー x 2個  
Battery x 2 / Akku x2  
Batterie (x2) / Batería x 2

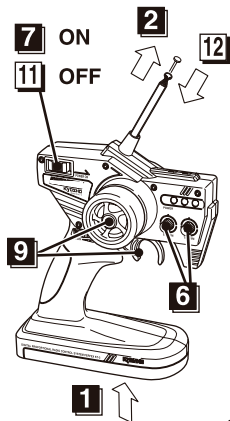
▼ 充電器  
Charger / Ladegeraet  
Chargeur / Cargador

### ● 始める時

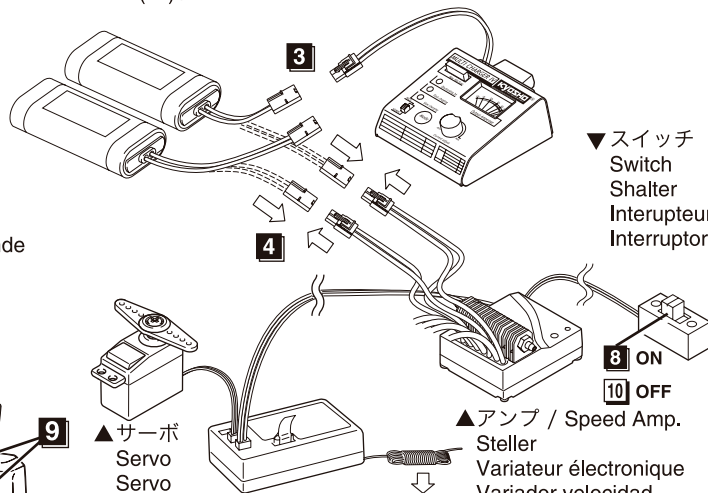
- 1 送信機に単3乾電池をセットする。
- 2 送信機のアンテナをのばす。
- 3 バッテリーを2本充電する。
- 4 アンプとバッテリーをつなぐ。
- 5 受信機のアンテナをのばす。
- 6 トリムを中央にセットする。
- 7 送信機のスイッチを入れる。
- 8 アンプのスイッチを入れる。
- 9 ハンドル/トリガーを動かしてサーボが動いているか確認。

### ● 終わる時

- 10 アンプのスイッチを切る。
- 11 送信機のスイッチを切る。
- 12 送信機のアンテナを縮める。

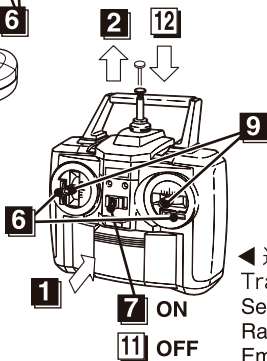


◀ 送信機  
Transmitter  
Sender  
Radiocommande  
Emisora



▼ スイッチ  
Switch  
Shalter  
Interrupteur  
Interruptor

▲ アンプ / Speed Amp.  
Steller  
Variateur électronique  
Variador velocidad



▲ サーボ  
Servo  
Servo  
Servo  
Servo

◀ 送信機  
Transmitter  
Sender  
Radiocommande  
Emisora

▲ 受信機  
Receiver  
Empfänger  
Récepteur  
Receptor

### ● START

- 1 Insert AA-size batteries into the Transmitter.
- 2 Extend the Transmitter antenna.
- 3 Charge the two batteries
- 4 Connect Speed Amp. to battery.
- 5 Unwind the Receiver antenna.
- 6 Center the Transmitter trims.
- 7 Switch "ON" the Transmitter.
- 8 Switch "ON" the Amp.
- 9 Make sure the servos move according to your transmitter inputs.

### ● FINISH

- 10 Switch "OFF" Speed Amp.
- 11 Switch "OFF" the Transmitter.
- 12 Retract the Transmitter antenna.

### ● Start

- 1 AA-Batterien in den Sender einsetzen
- 2 Antenne komplett ausziehen
- 3 Akkus laden
- 4 Akkus am Steller anschließen
- 5 Empfängerantenne ausrollen
- 6 Trimmungen auf neutral
- 7 Sender einschalten
- 8 Empfänger einschalten
- 9 Funktion der Servos prüfen

### ● Ende

- 10 Empfänger ausschalten
- 11 Sender ausschalten
- 12 Senderantenne einschieben

### ● DEBUT

- 1 Installer les piles de type AA dans l'émetteur.
- 2 Déployer l'antenne de l'émetteur.
- 3 Charger les 2 batteries 7,2V.
- 4 Brancher le variateur électronique aux batteries.
- 5 Déployer l'antenne du récepteur.
- 6 Placer les trims au neutre.
- 7 Mettre l'émetteur sur "ON".
- 8 Mettre le récepteur sur "ON"
- 9 S'assurer que les servos bougent selon la commande de direction

### ● FIN

- 10 Mettre le récepteur sur "OFF"
- 11 Mettre l'émetteur sur "OFF"
- 12 Rentrer l'antenne de l'émetteur.

### ● COMIENZO

- 1 Instale las baterías AA en la emisora
- 2 Extiende la antena de la emisora
- 3 Cargue las dos baterías
- 4 Conecte el variador a las baterías
- 5 Extienda la antena del receptor
- 6 Coloque los trims de la emisora en neutro
- 7 Conecte la emisora
- 8 Conecte el variador
- 9 Asegurarse que los servos responden proporcionalmente a los movimientos de la emisora

### ● FINAL

- 10 Desconecte el variador
- 11 Desconecte la emisora
- 12 Pliegue la antena de la emisora

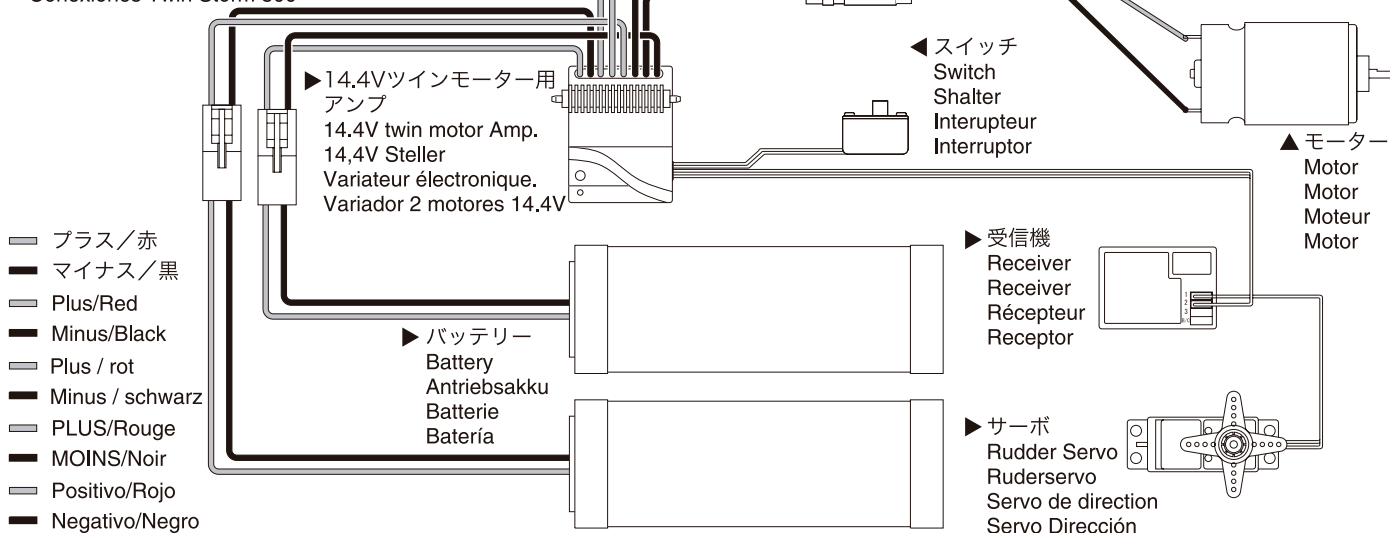
## 2 ツインストーム800の基本接続 (14.4V)

Connecting the Twin Storm 800

Die Anschlüsse

BRANCHEMENTS

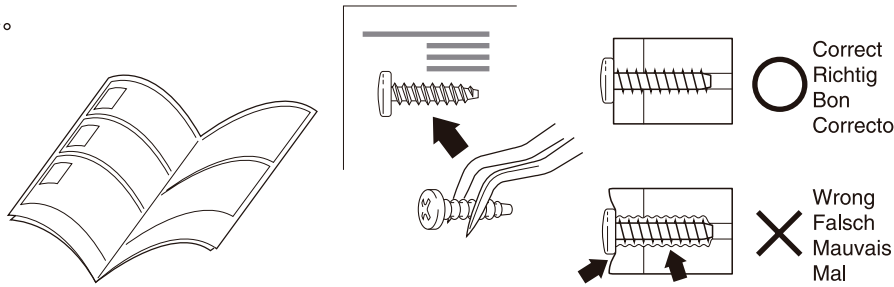
Conexiones Twin Storm 800



# 組立て前の注意 / PRE-ASSEMBLY CAUTIONS BEVOR SIE BEGINNEN / AVANT DE COMMENCER / ANTES DE EMPEZAR

## 1 組立ての前に下記のことにご注意ください。

- この説明書を良く読み、構造を理解する。
- キットの内容を確認する。  
※万一不良、不足がありましたら、お買い求めの販売店か、当社「ユーザー相談室」までご連絡ください。
- 小さな部品の形やサイズを間違えないようにする。図を参考にして確認しながら組立てる。
- TPビス締めるときは・・・  
締めこみが固くても部品が固定されるまで締めてください。  
ただし、部品が変形するまで締めるとビスがきかなくなります。



### Before assembling, please read the following carefully:

- First, read this instruction manual and understand the model's construction.
- Check the contents of this kit.  
Should parts be missing, immediately contact the retail shop or your nearest Kyosho distributor.
- Do not take the wrong screw or small part. Compare it to the true-to-scale diagram in each assembly step, then install it.
- When tightening a self-tapping (TP) screw:  
Even if hard to turn, tighten a TP screw until the part is securely attached. However, do not overtighten as the plastic thread inside the part may strip!

### Lesen Sie folgendes vor dem Zusammenbau aufmerksam durch:

- Lesen Sie zuerst die Bauanleitung ganz durch und verstehen Sie den Aufbau Ihres Modelles.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt.  
Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich direkt an Ihren Fachhändler oder an den Kyosho-Vertreiber in Ihrem Land.
- Verwechseln Sie Schrauben sowie kleine Bauteile nicht! Vergleichen Sie sie vor dem Einbau mit den Darstellungen in Originalgröße in den Baustufen.
- Beachten Sie beim Festziehen einer Treibschraube folgendes:  
Schrauben Sie solange, bis das anzubringende Teil sicher und fest sitzt. Achten Sie jedoch darauf, daß Sie den Gewindengang im Material nicht überdrehen!

### Avant l'assemblage, veuillez lire les points suivants attentivement:

- Lisez d'abord complètement cette notice; ainsi vous aurez un aperçu du déroulement et pourrez mieux vous orienter.
- Vérifiez ensuite le contenu du kit.  
Si jamais il y a des pièces manquantes, adressez-vous directement à votre magasin spécialisé ou au distributeur Kyosho dans votre pays.
- Ne confondez pas les vis et les petites pièces! Vérifiez-les à l'aide des illustrations dans chaque plage de montage, puis assemblez les.
- Lorsque vous serrez une vis autotaraudeuse:  
Serrez jusqu'à ce que la pièce à monter soit bien installée. Pourtant, veillez à ne pas trop la serrer puisque vous risquez d'abîmer le filet dans la pièce.

### Antes de comenzar el montaje, lea atentamente lo siguiente:

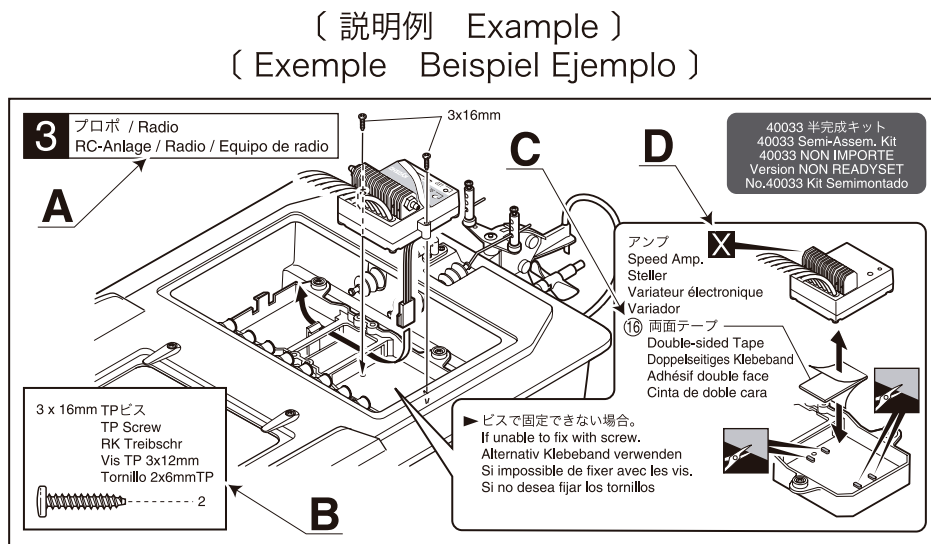
- Lea, en primer lugar, este manual para obtener una idea general.
- Compruebe la conformidad de todas las piezas.  
Si faltara alguna pieza, contacte con la tienda donde lo adquirió. No se admitirán reclamaciones en modelos en proceso de montaje.
- Antes de colocar las piezas y tornillos, asegúrese mirando la tabla en cada paso.
- A la hora de apretar Tornillos Autorroscantes(TP):  
Apriételes firmemente en la pieza donde corresponda. No intente apretarlos demasiado, ya que podrían deformar la pieza.

## 2 説明書の見かた Understanding this manual

So funktioniert die Bauanleitung:  
Comment lire les instruction:  
Cómo leer el manual de instrucciones:

- A:** この項目で組立てるおおよその場所。
- B:** 小物部品の名前、原寸図、使用数。
- C:** キット内の部品は、ビス類を除いてキーNo.が付けられています。スペアパーツを購入する時はキーNo.を参照してください。
- D:** 説明書内では多くのマークが使用されています。マークに注意して組立てを進めてください。マークの説明は、各ページの下にあります。

- A:** Indicates the assembly step and the section that will be assembled.
- B:** Key Number, Part Name, True-to-scale Diagram, Quantity Used.
- C:** All parts (except screws) are identified by key numbers. For purchasing spare parts, refer to the key number of the part needed.
- D:** This instruction manual uses several symbols. Pay close attention to these symbols at the bottom of each page during assembly.

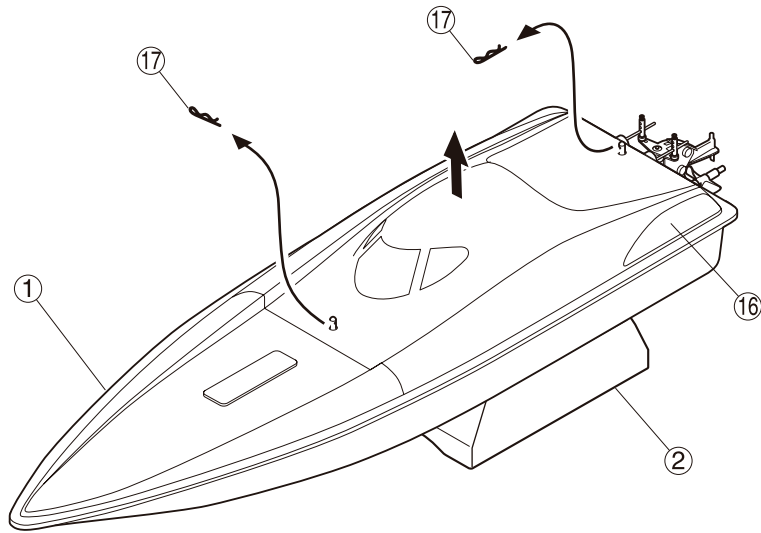


- A:** Die Nummer der Baustufe sowie das zu bauende Teil werden angegeben.
- B:** Teilenummer, Teilename, Darstellung in Originalgröße und Anzahl.
- C:** Die Teilenummer stellt den Bezug zu unserer Bestellnummer her. Am Ende der Bauanleitung finden Sie eine Ersatzteilliste, die zu der Teilenummer die entsprechende Bestellnummer liefert.
- D:** Diese Bauanleitung verwendet verschiedene Piktogramme, deren Bedeutungen unten auf jeder Seite erklärt werden.

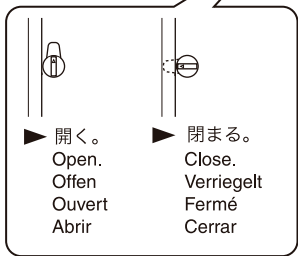
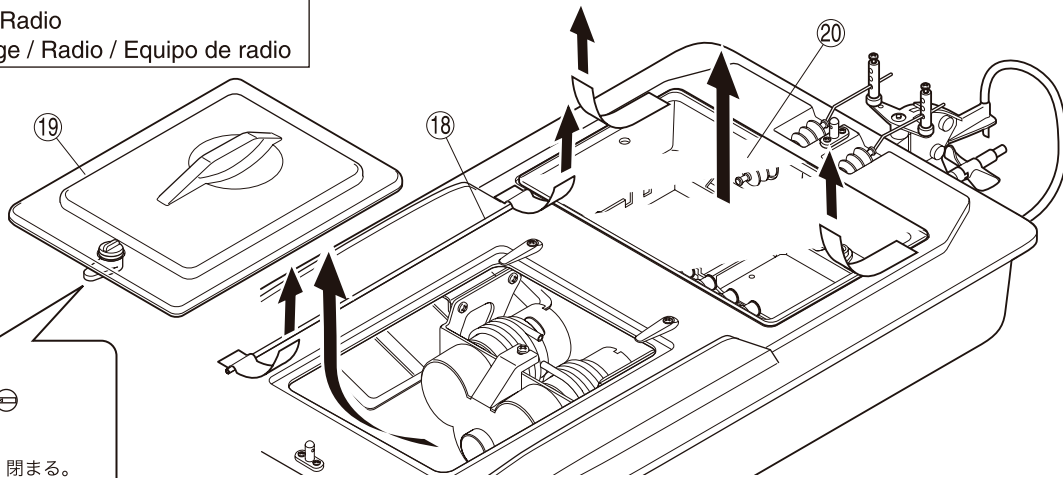
- A:** Numéro de la plage de montage et le nom de la pièce à assembler.
- B:** Numéro de référence de la pièce, nom, illustration en grandeur réelle et quantité utilisée.
- C:** Toutes les pièces, exceptées les vis, sont identifiées par un numéro de référence. Pour l'achat de pièces de rechange, trouvez ce numéro dans la liste pour pièces de rechange à la fin de cette notice. Toute à la gauche de cette même liste, vous trouverez ainsi le numéro de commande correspondant.
- D:** Cette notice utilise des icônes dans les plages de montage. Référez-vous au bas de

- A:** Indica el número del Paso y la Parte a ser montada.
- B:** Número, Nombre de la Pieza, Dibujo a escala real, Cantidad utilizada.
- C:** Todas las piezas, excepto los tornillos vienen identificadas por un número. Para comprarlas por separado, mire el número en la lista de piezas y apunte la referencia de la columna izquierda.
- D:** Este manual de instrucciones utiliza diversos símbolos. Téngalos en cuenta durante el montaje.

**1** キャビン / Cabin  
Deck / Cabine / Cabina



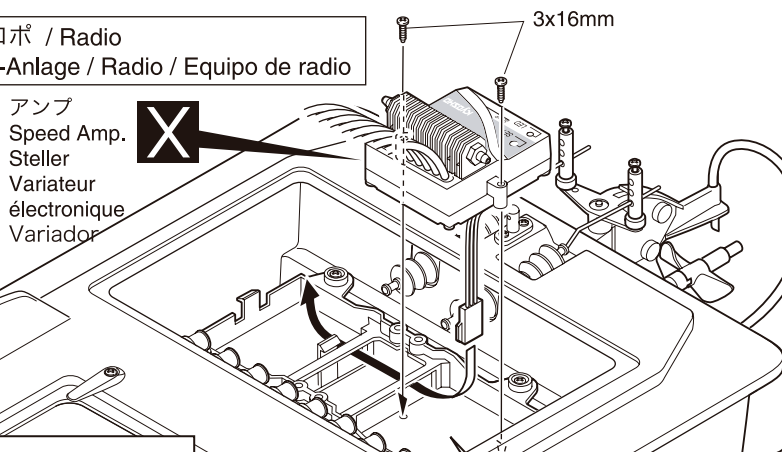
**2** プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio



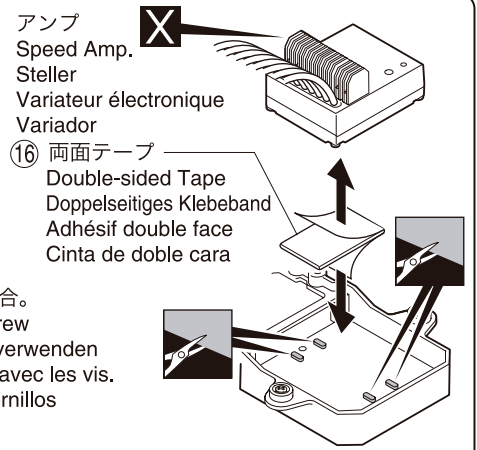
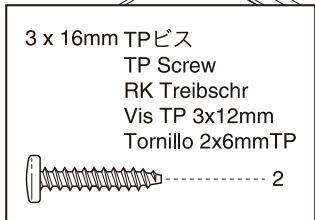
▶ レディセットの場合は **11** へ進む。  
Go to Step 11 for Readysset version.  
Fuer die ReadySet-Version gehen Sie zu Baustufe 11.  
Pour la version Readysset se rendre à l'étape 11.  
Ir al paso 11 para la versión Readysset.

▶ アンプ付半完成キットの場合は **7** へ進む。  
Go to step 8 if using semi-assem kit w/amp.  
Weiter mit Baustufe 8, falls Set mit Steller  
Se rendre à l'étape 8 pour la version non Readysset.  
Ir al Paso 8 si tiene el modelo semimontado  
con variador

**3** プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio



No.40033 半完成キット  
No.40033 Semi-Assem Kit  
40033 Set vormontiert  
Version NON READYSET  
No.40033 Kit Semimontado



▶ ビスで固定できない場合。  
If unable to fix with screw  
Alternativ Klebeband verwenden  
Si impossible de fixer avec les vis.  
Si no desea fijar los tornillos

▶ 注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atención.

✕ 別購入品。  
Must be purchased separately!  
Nicht enthalten!  
Doit-être acheté séparément!  
Debe comprarse por separado

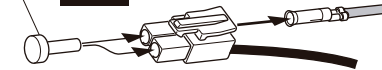
✕ をカットする。  
Cut off shaded portion.  
Schneiden Sie die schraffierten  
Flächen heraus.  
Coupez la partie grisée.  
Corte la zona oscurecida.

**4**

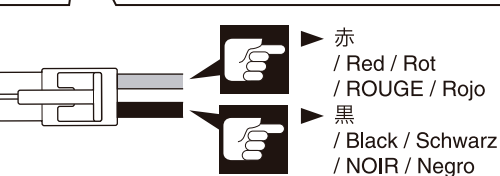
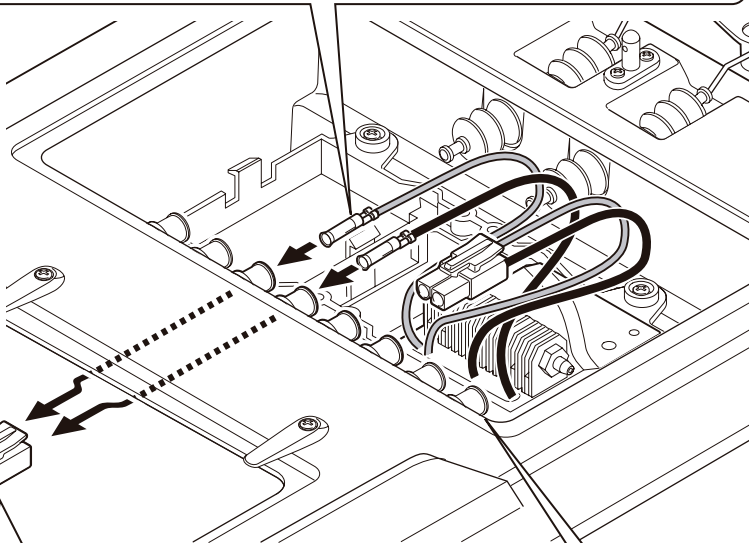
プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

No.40033 半完成キット  
No.40033 Semi-Assem Kit  
40033 Set vormontiert  
Version NON READYSET  
No.40033 Kit semimontado

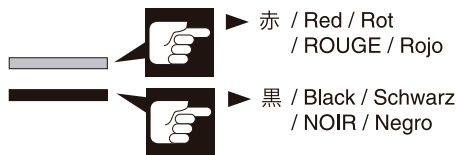
21

**x2**

▶ コネクターからコードを外す。  
Detach from Connector.  
Stecker demontieren  
Retirer le cable de la prise.  
Desmontar del conector

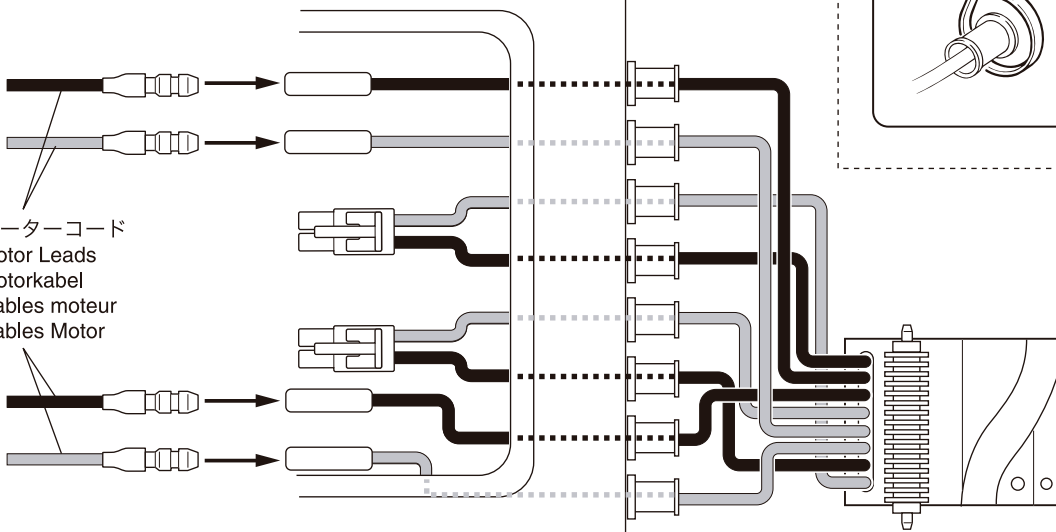


▶ 赤 / Red / Rot  
/ ROUGE / Rojo  
▶ 黒 / Black / Schwarz  
/ NOIR / Negro



▶ 赤 / Red / Rot  
/ ROUGE / Rojo  
▶ 黒 / Black / Schwarz  
/ NOIR / Negro

モーターコード  
Motor Leads  
Motorkabel  
Cables moteur  
Cables Motor



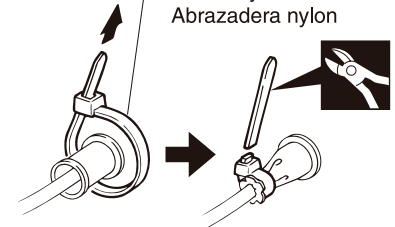
**警告**  
Warning!

▶ コネクターは1個ずつ外して組み立てる。  
1度に全部外すと配線を間違えて事故につながります。  
Detach/attach one connector at a time.  
Detaching at same time may cause mistakes with wires and accidents.  
Stecker einzeln demontieren, auf die korrekte Polung achten!!!  
Retirer et fixer un connecteur à la fois.  
Ceci permet d'éviter les erreurs et les court-circuits!  
Desconnecte/Conecte un conector cada vez, ya que podría equivocarse de cables y ocasionar un accidente.

▶ コネクターの極性を間違えないように組み立てる。  
間違えると逆接続になりアンプを破損し事故につながります。  
Attach connectors in correct polarity. Connecting in wrongpolarity may cause damage to amp. or accidents.  
Stecker durchföhren und wieder einsetzen, unbedingt auf die korrekte Polung achten!  
Fixer les connecteurs en respectant les pôlarités.  
Effectuer cette étape avec attention !!!  
Instale los conectores respetando la polaridad.  
Si se equivoca en la polaridad el variador de velocidad podría resultar dañado.

**x8**

⑦ ナイロンストラップ  
Nylon Strap  
Verwenden Sie Kabelbinder  
Collier nylon  
Abrazadera nylon



注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atención.

別購入品。  
Must be purchased separately!  
Nicht enthalten  
Doit-être acheté séparément!  
Debe comprarse por separado

**x2** 2セット組立てる(例)。  
Assemble as many times as specified.  
Schrift x-mal wiederholen  
Assemblez autant de fois qu'indiqué.  
Repetir las veces indicadas

余分をカットする。  
Cut off excess.  
Rest abschneiden  
Couper l'excès.  
Cortar el sobrante

● 重要な注意事項があるマークです。必ずお読みください。  
Read carefully at this symbol!  
Hinweise beachten!  
Lire attentivement ces symboles.  
Fijarse bien cuando aparece este símbolo.



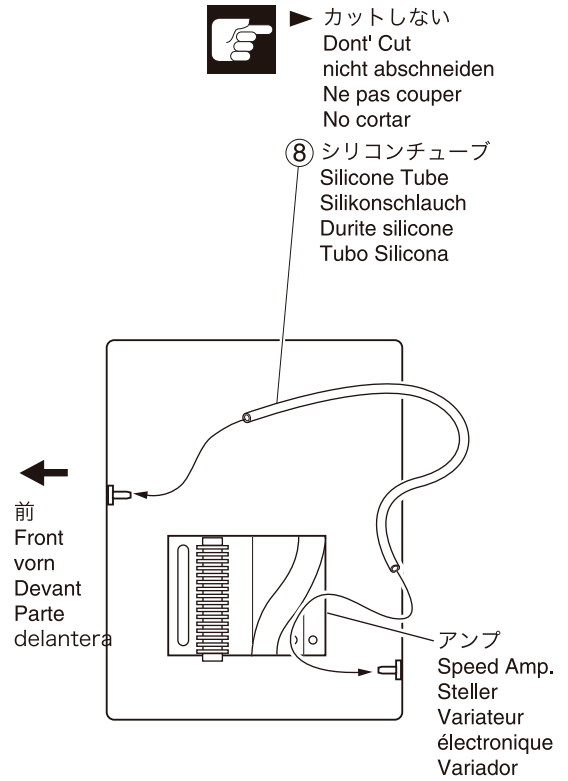
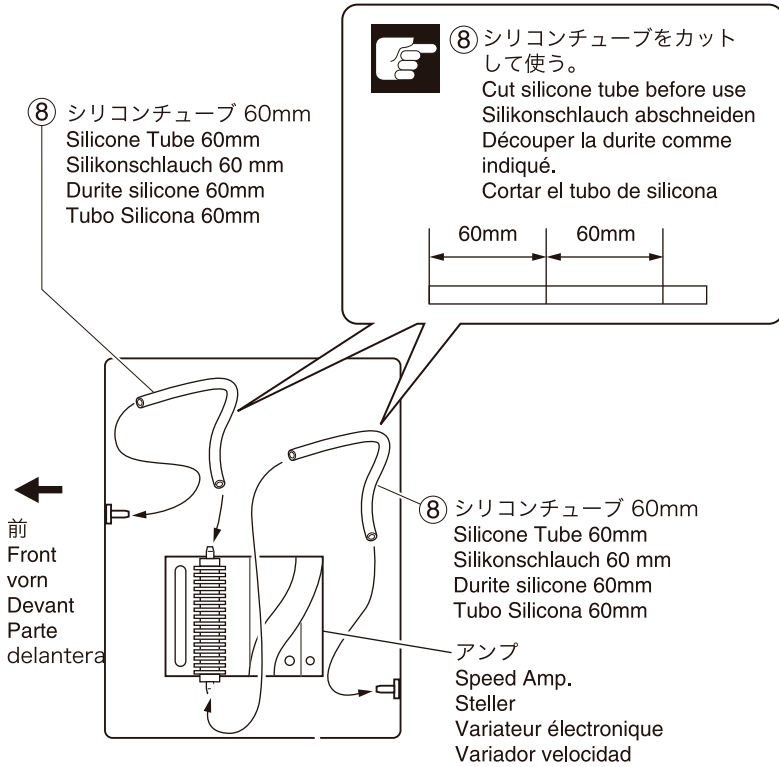
**警告**  
Warning!

**5** プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

No.40033 半完成キット  
No.40033 Semi-Assem. Kit  
40033 Set vormontiert  
Version NON READYSET  
No.40033 Kit Semimontado

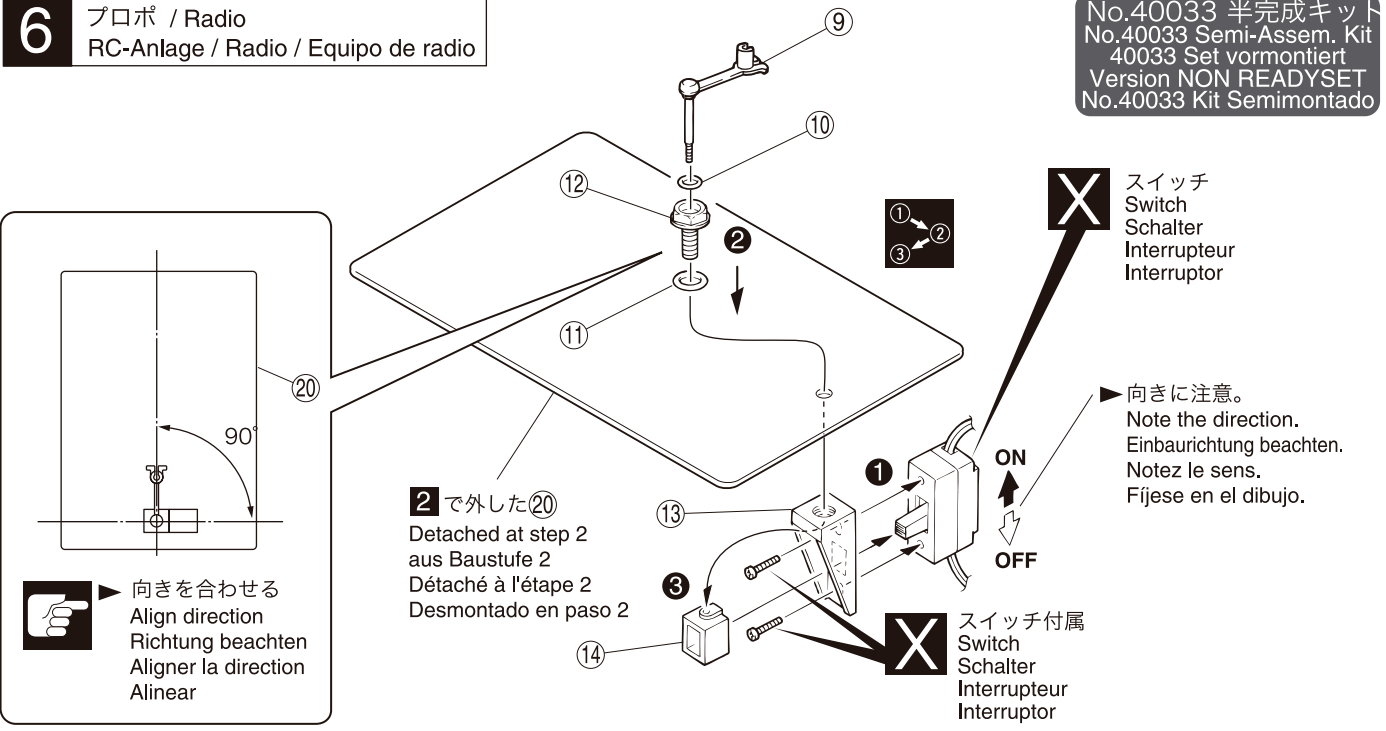
● 水冷ヒートシンク付アンプの場合  
For water-cooled heatsink amp.  
Steller Wasserkuehlung  
Variateur avec refroidisseur.  
Con refrigeración por agua

● 水冷無しアンプの場合  
For amp with no water-cooling.  
Steller ohne Wasserkuehlung  
Variateur sans refroidisseur.  
Variador sin refrigeración por agua



**6** プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

No.40033 半完成キット  
No.40033 Semi-Assem. Kit  
40033 Set vormontiert  
Version NON READYSET  
No.40033 Kit Semimontado



☞ 注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atención.

🔧 番号の順に組立てる。  
Assemble in the specified order.  
Bauen Sie die Stufen in der angegebenen Reihenfolge.  
Assemblez dans l'ordre indiqué.  
Realice el montaje en el orden señalado.

❌ 別購入品。  
Must be purchased separately!  
Nicht enthalten!  
Doit-étre acheté séparément!  
Debe comprarse por separado



# 7

プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

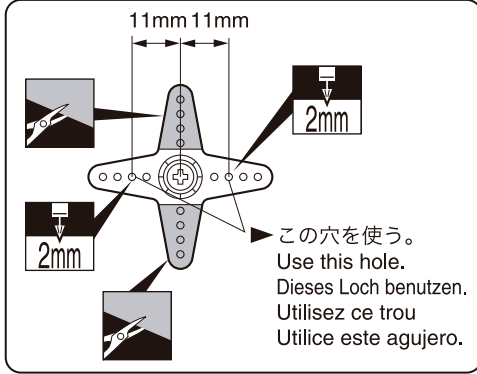
3 x 8mm TPビス  
TP Screw  
LK Treibschr.  
Vis TP  
Tornillo TP



..... 4

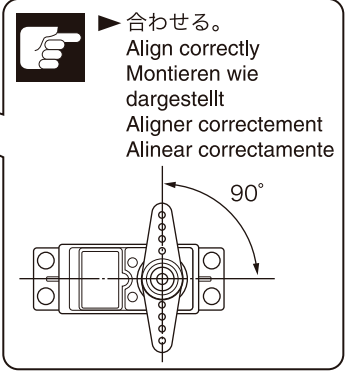
No.40032 アンプ付半完成キット  
No.40032 Semi-Assem. Kit w/amp.  
40032 Set mit Steller  
Version NON READYSET  
No.40032 Semimontado c/variador

No.40033 半完成キット  
No.40033 Semi-Assem. Kit  
40033 Set vormontiert  
Version NON READYSET  
No.40033 Kit Semimontado



**X**  
ラダーサーボ  
Rudder Servo  
Ruderservo  
Servo de gouvernail  
Servo Dirección

**X**  
サーボ付属  
With servo  
Vom Servo  
Avec servo  
Incluido en el servo



コネクター  
Connector  
Stecker  
Connecteur  
Servo Dirección

# 8

プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

▶ プロポの説明書を参考に、コネクターを接続する。  
Connect as per radio instruction manual.  
Schließen Sie die Servos gemäß der Bedienungsanleitung Ihrer RC-Anlage an.  
Branchez selon la notice de la radio.  
Conecte siguiendo las instrucciones del manual del equipo de radio.

⑮ 輪ゴム  
Rubber Band  
Gummiring  
Elastique  
Goma elástica

No.40032 アンプ付半完成キット  
No.40032 Semi-Assem. Kit w/amp.  
40032 Set mit Steller  
Version NON READYSET  
No.40032 Semimontado c/variador

No.40033 半完成キット  
No.40033 Semi-Assem. Kit  
40033 Set vormontiert  
Version NON READYSET  
No.40033 Kit Semimontado

**▶** 40032アンプ付半完成キットにサンワ製プロポを使用する場合、Zタイプコネクターのみ使用できます。  
For No.40032 Semi-Assembled Kit with Amp., use only the Z-type connector when using a Sanwa radio system.  
40032 Set mit Steller, Z-Stecker bei Sanwa-RC-Anlage verwenden  
Pour la version NON READYSET (réf. 40032) utiliser le connecteur de type Z si vous utilisez une radio Sanwa.  
Con el modelo No.40032 semimontado con variador utilice solamente conector Z al utilizar un equipo RC de SANWA.

**X**  
受信機  
Receiver  
Empfänger  
Récepteur  
Receptor

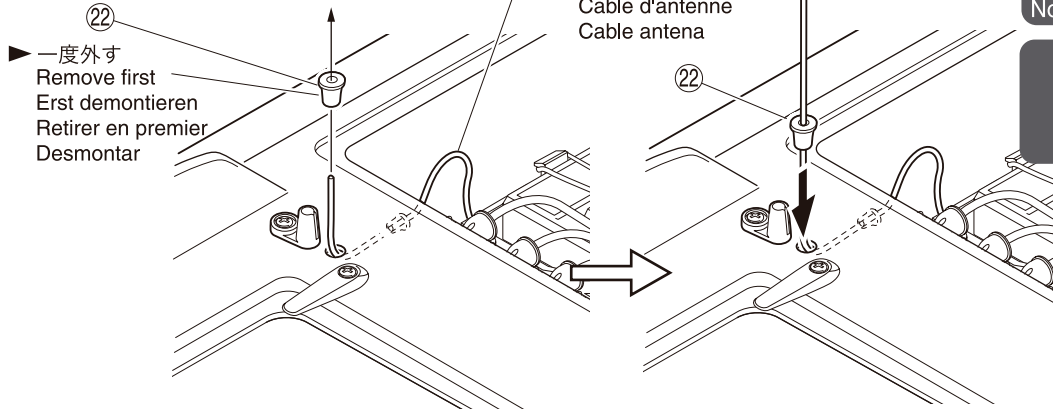
**▶** 注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atención.

**X** 別購入品。  
Must be purchased separately!  
Nicht enthalten!  
Doit-étre acheté séparément !  
Debe comprarse por separado

**2mm** 2mmの穴をあける (例)。  
Drill holes with the specified diameter.  
Loch bohren wie dargestellt  
Perçer un trou au diamètre indiqué.  
Perforar agujeros

**■** をカットする。  
Cut off shaded portion.  
Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus.  
Coupez la partie grisée.  
Corte la zona oscurecida.

**9** プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio



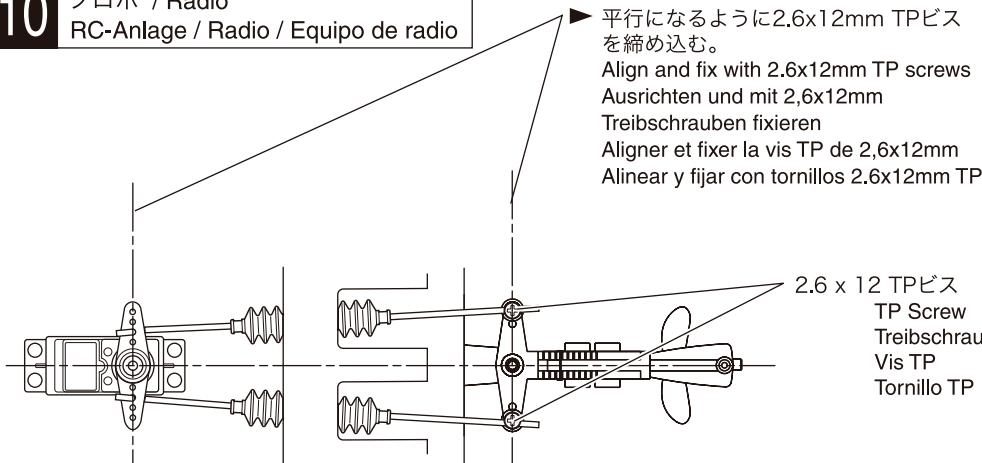
②  
一度外す  
Remove first  
Erst demontieren  
Retirer en premier  
Desmontar

▶ アンテナ  
Antenna Cord  
Antennenkabel  
Cable d'antenne  
Cable antenna

No.40032 アンプ付半完成キット  
No.40032 Semi-Assem. Kit w/amp.  
40032 Set mit Steller  
Version NON READYSET  
No.40032 Semimontado c/variador

No.40033 半完成キット  
No.40033 Semi-Assem. Kit  
40033 Set vormontiert  
Version NON READYSET  
No.40033 Kit Semimontado

**10** プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio



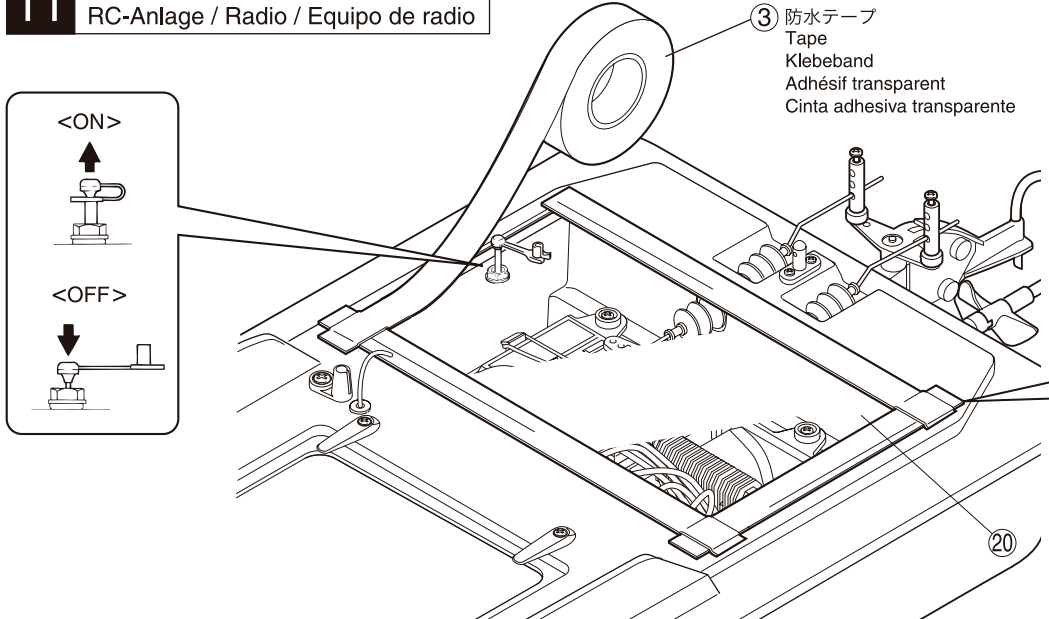
▶ 平行になるように2.6x12mm TPビスを締め込む。  
Align and fix with 2.6x12mm TP screws  
Ausrichten und mit 2,6x12mm Treibschrauben fixieren  
Aligner et fixer la vis TP de 2,6x12mm  
Alinear y fijar con tornillos 2.6x12mm TP

2.6 x 12 TPビス  
TP Screw  
Treibschraube  
Vis TP  
Tornillo TP

No.40032 アンプ付半完成キット  
No.40032 Semi-Assem. Kit w/amp.  
40032 Set mit Steller  
Version NON READYSET  
No.40032 Semimontado c/variador

No.40033 半完成キット  
No.40033 Semi-Assem. Kit  
40033 Set vormontiert  
Version NON READYSET  
No.40033 Kit Semimontado

**11** プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio



③ 防水テープ  
Tape  
Klebeband  
Adhésif transparent  
Cinta adhesiva transparente

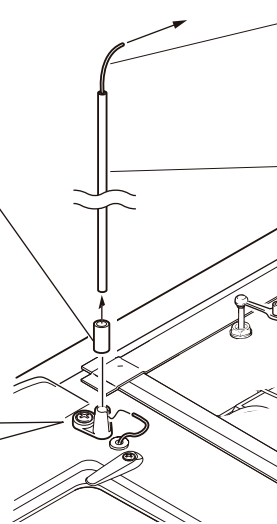
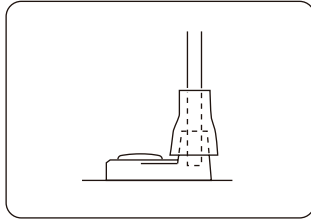
▶ すき間のないように貼る。  
Attach tape without gaps.  
Tragen Sie das Klebeband lückenlos auf.  
Appliquer l'adhésif sans laisser d'ouverture.  
Coloque la cinta adhesiva transparente sin dejar huecos

▶ 注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atención.

12

プロポ / Radio  
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

シリコンチューブ(20mm) ⑧  
Silicone Tube (20mm)  
Silikonschlauch (20mm)  
Durite silicone (20mm)  
Tubo Silicona (20mm)



アンテナ  
Antenna  
Antenne  
Antenne  
Antena

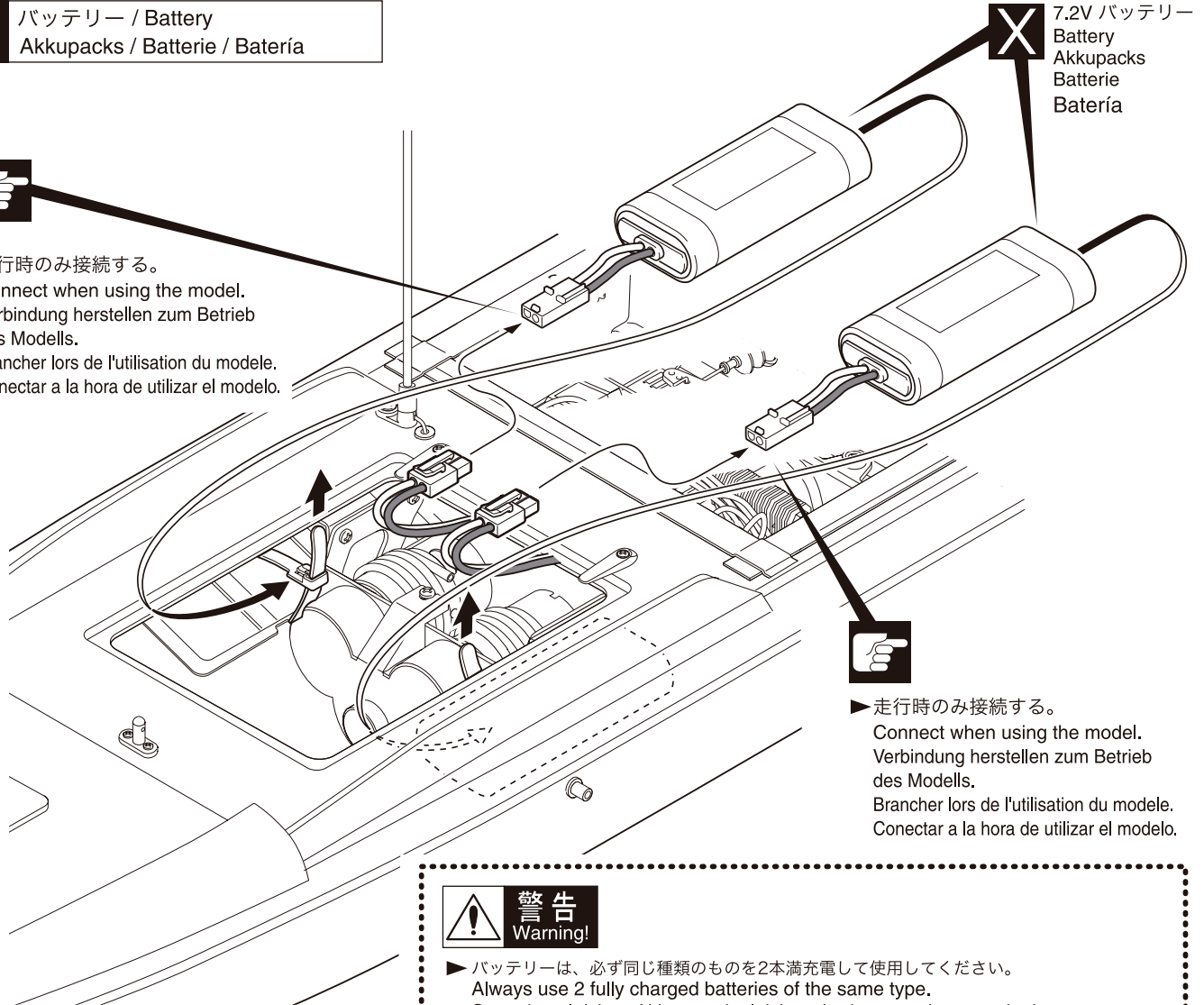
2で外した ⑱  
Detached at step 2  
aus Baustufe 2  
Détaché à l'étape 2  
Desmontado en el paso 2

13

バッテリー / Battery  
Akkupacks / Batterie / Batería



▶ 走行時のみ接続する。  
Connect when using the model.  
Verbindung herstellen zum Betrieb  
des Modells.  
Brancher lors de l'utilisation du modele.  
Conectar a la hora de utilizar el modelo.



7.2V バッテリー  
Battery  
Akkupacks  
Batterie  
Batería



▶ 走行時のみ接続する。  
Connect when using the model.  
Verbindung herstellen zum Betrieb  
des Modells.  
Brancher lors de l'utilisation du modele.  
Conectar a la hora de utilizar el modelo.



警告  
Warning!

▶ バッテリーは、必ず同じ種類のを2本満充電して使用してください。  
Always use 2 fully charged batteries of the same type.  
Stets den gleichen Akkutyp mit gleichem Ladezustand verwenden!  
Utiliser toujours 2 batteries charger en même temps.  
Utilice siempre 2 baterías cargadas del mismo tipo



注意して組立てる所。  
Pay close attention here!  
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!  
Attention! Avis important!  
Preste atención.



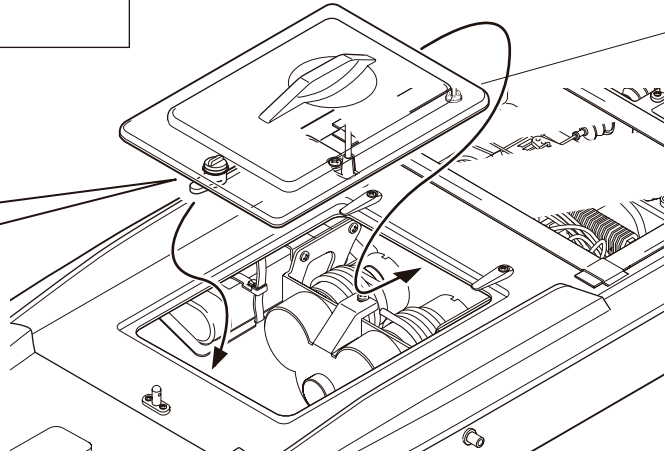
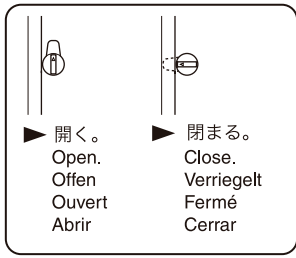
別購入品。  
Must be purchased separately!  
Nicht enthalten  
Doit-être acheté séparément!  
Debe comprarse por separado

● 重要な注意事項があるマークです。必ずお読みください。  
Read carefully at this symbol!  
Hinweise beachten!  
Lire attentivement ces symboles!  
Fijarse bien cuando aparece

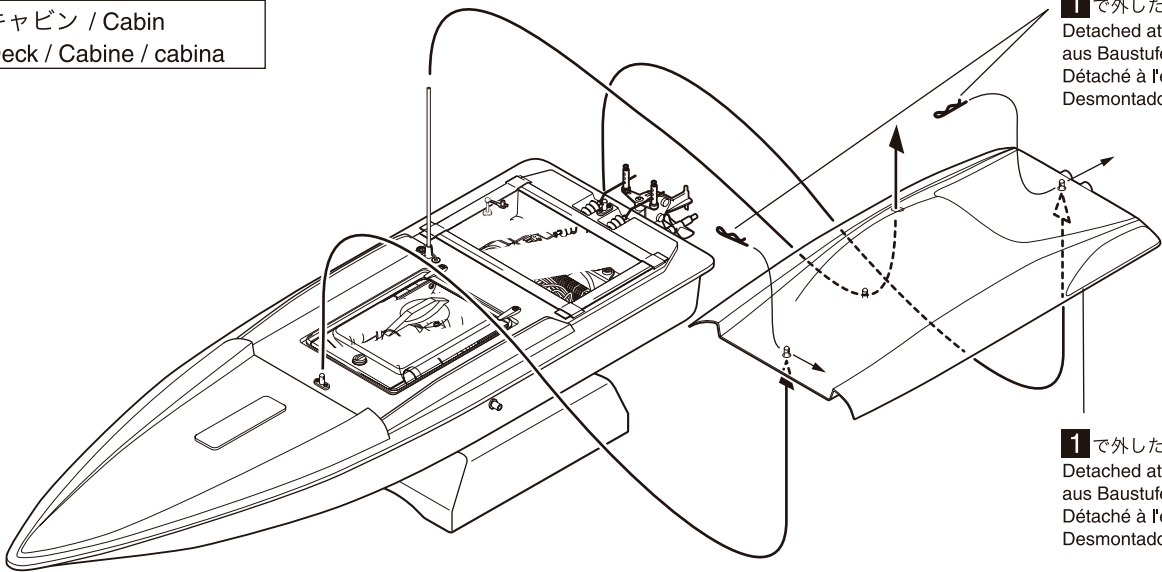


警告  
Warning!

# 14 船体 / Hull Rumpf / Coque / Casco



# 15 キャビン / Cabin Deck / Cabine / cabina

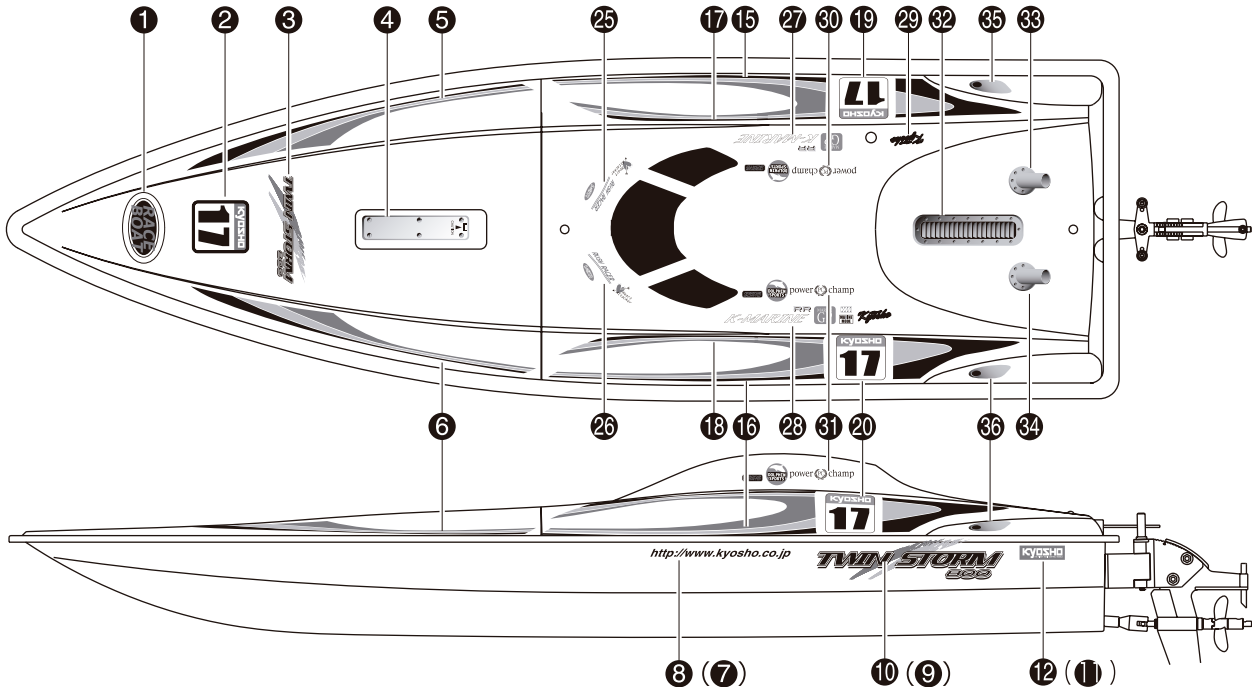


# 16 デカール / Decals Aufkleber / Autocollants / Adhesivos

▶ 図の位置に①から順にデカールをはる。  
Apply the decals to the positions indicated in numerical order.  
Tragen Sie die Aufkleber in der Reihenfolge ihrer Nummern auf.  
Appliquez les autocollants dans l'ordre de leur numéro.  
Coloque los adhesivos siguiendo el orden.

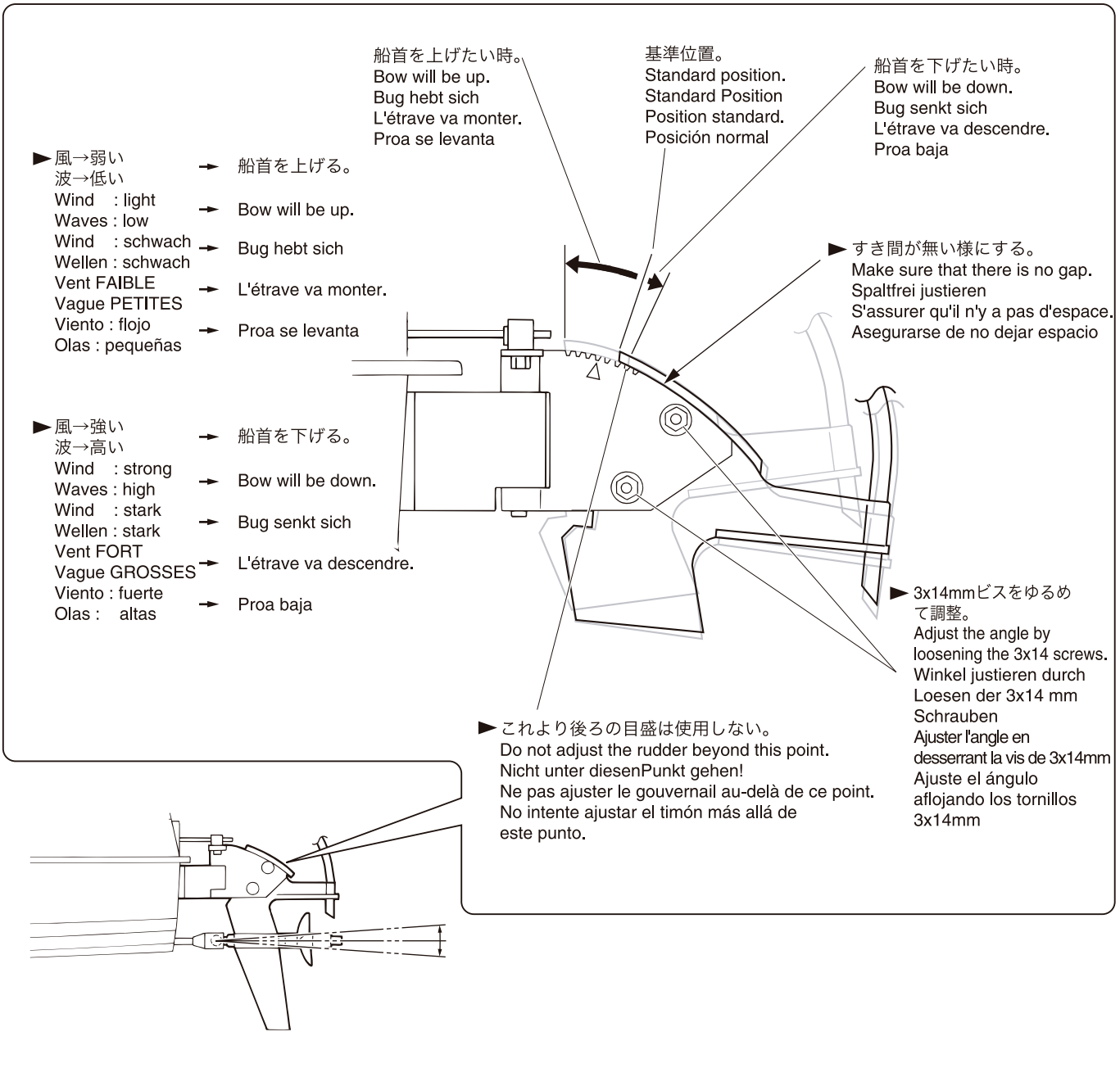
▶ 40031CN レディセットは組立済みです。  
Decal already applied on Readysset version.  
Die Dekorteile sind in der ReadySet-Version bereits aufgebracht.  
Les autocollants sont déjà apposés sur la version Readysset.  
Adhesivos ya pegados en la versión Readysset.

▶ カッコの中は反対側用のデカールナンバーです。  
The decal numbers between brackets are only for the opposite side.  
Die Aufkleber in Klammern sind für die andere Seite.  
Les autocollants entre parenthèses sont pour le côté opposé.  
Los números entre paréntesis son para el lado opuesto.



# 17 走航調整 / Adjust Running / Justierung des Antriebs / Réglages / Ajustes

- スクリューの角度を変更する事により走航姿勢とスピードの調整を行ないます。  
Adjusting the running posture and the speed by adjusting the angle of propeller.  
Die Justierung des Antriebs  
Ajuster le gouvernail selon le schéma suivant. Eviter de changer l'angle de manière excessive par rapport à la position standard.  
Ajuste la velocidad cambiando el ángulo de la hélice



## アンプの調整 / Adjusting Electronic Speed Controller / Setup für elektronischen Drehzahlsteller / Réglage du variateur de vitesse électronique / Ajuste del Variador de Velocidad Electrónico

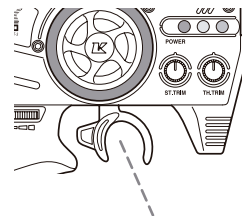
- ▶ 40031 プロポ付完成セットの場合、スピードコントロールアンプは工場出荷時に調整済みですが、再調整する場合は次の手順で行ってください。  
The Speed Amp in No 40031 Semi-Assembled Kit with Radio comes pre-adjusted from the factory.  
To re-set the Speed Amp, follow the steps below:  
In 40031 ist der Steller bereits ab Werk justiert. Um den Steller neu abzustimmen, wie folgt vorgehen:  
Le variateur électronique de vitesse dans la version ReadySet est pré-réglé en usine.  
Pour effectuer une remise à zéro, procéder comme indiqué :  
En el kit No 40031 Semimontado con Equipo de Radio el variador viene preajustado de fábrica.  
Para reajustarlo siga los pasos abajo descritos:

### 1 セットアップ方法 SET-UP / Setup / REGLAGES / AJUSTES

1. モーターに接続しているコネクタを外す。  
1. Disconnect the connectors between the Speed Amp and the motor.  
1. Motor vom Steller trennen  
1. Déconnecter les cables entre le moteur et le variateur.  
1. Desconecte los conectores entre el Variador y el motor.

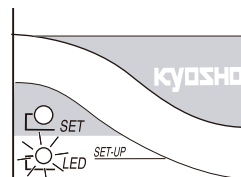
2. 送信機のスイッチを入れ、充電した走航用バッテリー2本をコネクタに接続する。  
2. Switch the Transmitter ON, and connect the 2 charged batteries on the model.  
2. Sender einschalten, Akkupacks an den Steller anschließen.  
2. Positionner l'interrupteur sur "ON", puis connecter les 2 batteries chargées.  
2. Conecte la emisora y conecte en el modelo las 2 baterías previamente cargadas.

3. 送信機のスロットルリガー、トリムをニュートラルの位置にする。  
3. Move the throttle trigger and trim on the transmitter to neutral.  
3. Gashebel am Sender bewegen und Trimmung auf neutral setzen.  
3. Positionner la gachette de commande de vitesse et les trims au neutre.  
3. Mueva el gatillo de gas y el trim de la emisora a posición neutral

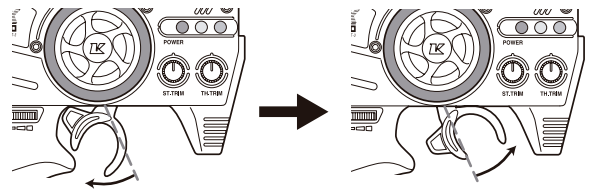


4. アンプ本体のスイッチを入れる。  
4. Switch the Speed Amp ON.  
4. Steller im Modell einschalten  
4. Mettre l'interrupteur du variateur électronique sur "ON".  
4. Conecta el variador de velocidad

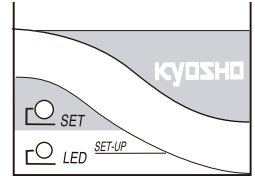
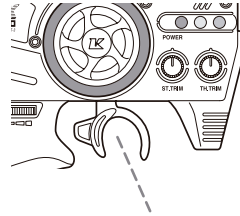
5. 先の細い非金属の棒でセットボタンを約2秒間押ししてLEDを点滅させる。  
5. Push Set Button with thin non-metallic point for about 2 seconds until the LED lights up.  
5. Set Knopf am Steller 2 Sekunden mit einem Kunststoff-Werkzeug druecken, bis die LED leuchtet  
5. Appuyer sur le bouton "SET" avec une pointe NON METALIQUE pendant 2 secondes, jusqu'à ce que la LED clignote.  
5. Pulsa el botón de ajuste con alguna punta no metálica durante 2 segundos hasta que el LED se ilumine.



6. スロットルリガーを前進側フルの位置まで引き、バック側フルの位置まで押し出す。  
 6. Pull the throttle trigger all the way back, then push it all the way forward.  
 6. Gashebel voll nach hinten und anschließend voll nach vorn bewegen  
 6. Tirer à fond la gachette de commande de vitesse, puis la pousser à fond.  
 6. Aprieta el gatillo y empújalo hasta el final del recorrido.



7. スロットルリガーをニュートラルに戻す。  
 LEDが消灯してセットアップ完了。  
 7. Return the throttle trigger to neutral.  
 When LED goes out, Set-up is complete.  
 7. Gashebel wieder auf neutral bringen, wenn die LED erlischt, ist das Setup beendet.  
 7. Ensuite, positionner au neutre la gachette de commande de vitesse. Lorsque la LED ne clignote plus, le réglage est terminé.  
 7. Vuelve a colocar el gatillo de gas en posición neutral.  
 Cuando el LED se apague, el ajuste se ha completado.



## 2

### モード設定

### Mode Selection / Mode Auswahl / Sélection du mode / Selección de Modo

KA-6は下記に示すモードを選択することが可能です。初期設定は、モード1です。  
 セットアップボタンを短く（1秒以内）押すごとにモード1→モード2→モード3→モード1の順に設定が変わります。  
 各モードはLEDの点滅回数で確認できます。

- モード1：前進、ブレーキ、後進（LED点滅は1回）  
 モード2：前進、ブレーキ、50%後進（LED点滅は2回）  
 モード3：前進、ブレーキ（LED点滅は3回）

Operating modes for the KA-6 are displayed below. Pushing the Set Button a number of times (for under 1 second) changes the mode setting. Push once for mode 1, twice for mode 2 and three times for mode three. The LED will flash according to the mode selected.

- Mode1 [ forward,brake,and reverse ] LED flash 1 time  
 Mode2 [ forward,brake,and reverse(50%) ] LED flash 2 times  
 Mode3 [ forward and brake ] LED flash 3 time

Nachfolgend sind die Betriebs-Modi des KA-6 aufgelistet. Durch mehrfaches Druecken des Set-Tasters (weniger als 1 Sekunde) wird der Betriebs-Modus geaendert. 1x Druecken fuer Mode 1, 2x fuer Mode 2 usw. Die LED bestaetigt den gewaehlten Mode.

- Mode 1 - vorwaerts, Bremse und rueckwaerts  
 Mode 2 - vorwaerts, Bremse und rueckwaerts (50%)  
 Mode 3 - vorwaerts und Bremse

Le variateur électronique KA-6 possède différents modes. Appuyer sur le bouton "SET" (environ 1 seconde) pour changer de mode. Appuyer 1 fois pour le mode 1, appuyer 2 fois pour le mode 2 et appuyer 3 fois pour le mode 3. La LED clignotera selon le mode sélectionné.

- Mode 1 : Avant / Frein / Arrière - La LED clignera 1 fois pour ce mode.  
 Mode 2 : Avant / Frein / Arrière (50%) - La LED clignera 2 fois pour ce mode.  
 Mode 3: Avant / Frein - La LED clignera 3 fois pour ce mode.

Los modos de operación de la KA-6 se muestran abajo. Pulsando el botón varias veces (menos de 1 segundo) hace que el modo cambie. Pulse una vez para modo 1, dos veces para modo 2 y tres veces para modo 3. El LED parpadeará según el modo seleccionado.

- Modo 1 [ marcha adelante, freno y marcha atrás ] LED parpadea 1 vez  
 Modo 2 [ marcha adelante, freno y marcha atrás (50%) ] LED parpadea 2 veces  
 Modo 3 [ marcha adelante y freno ] LED parpadea 3 veces

● 定格

入力電圧： 7.2~8.4Vx2 (14.4V~16.8V DC)  
 対応モーター： 19ターンx2 (550サイズ)

<FET定格>

ロス抵抗 (前進/後進) : 0.006Ω  
 瞬間最大電流値 (前進/後進) : 280A  
 瞬間最大ブレーキ電流 : 280A  
 連続電流 : 32A  
 後進ディレイ : 0秒/ABS高周波ブレーキ後  
 BEC電圧 : 5.7V DC  
 BEC電流 : 1A  
 PWM周波数 : 500-1000Hz 自動  
 保護回路 : オーバーヒート保護  
 ケースサイズ : 長さ50 x 幅54 x 高さ16mm (FET、ヒートシンク含まず)  
 重量 : 105g (ヒートシンク含まず)

● Specification

Input voltage: 7.2~8.4V(6~7cells) x 2(14.4V~16.8V DC)  
 Motor: 19turns x 2 (550size)

<Specification>

On-resistance (Fwd/Rev): 0.006ohm  
 Rated current (Fwd/Rev): 280A  
 Braking current: 280A  
 Continuous current: 32A @ 100 degree F  
 Reverse delay: zero Seconds/ after ABS-high Frequency Brake  
 BEC Voltage: 5.7V DC  
 BEC current: 1A  
 PWM frequency: 500-1000Hz Auto  
 Protection: Over heat protection  
 Case size: L50 xW54 xH16mm(not including FET & heat sink)  
 Weight: 105g(not including heat sink)

● Technische Daten

Betriebsspannung: 7,2 - 8,4V x2  
 Motor: 19 Turns x2 (550er)

Innenwiderstand: 0,006 ohm  
 Spitzenlast (vorw.): 280 A  
 Bremslast: 280 A  
 Dauerlast: 32A @100∞F  
 Rueckw.-Verzoegerung: 0s  
 BEC-Spannung: 5.7V  
 BEC-Strom: 1A  
 PWM-Frequenz: 500 -1000 Hz Auto  
 Schutz: Temperaturschutz  
 Abmessungen: 50x54x16 mm  
 Gewicht: 105g

● Caratéristiques

Voltage: 7.2~8.4V(6~7 éléments) x 2(14.4V~16.8V DC)  
 Moteur: 19 tours x 2 (Type 550)

<Caractéristiques techniques>

On-resistance (Avt/Arr): 0.006ohm  
 Courant (Avt/Arr): 280A  
 Courant de freinage: 280A  
 Courant continue: 32A  
 Délai marche arrière: 0 seconde/ après ABS-freinage haute fréquence  
 BEC Voltage: 5.7V DC  
 BEC current: 1A  
 Fréquence PWM: 500-1000Hz Auto  
 Protection: Protection de surchauffe  
 Dimensions: (Long) 50 x (Larg) 54 x (Haut.) 16mm  
 Poids: 105g

● Características

Voltaje entrada :7.2~8.4V (6~7 elementos) x 2 (14.4V~16.8V DC)  
 Motor :19 vueltas x 2 (550)

< Datos Técnicos >

Resistencia (Del/Atras) : 0.006ohm  
 Corriente (Del/Atras) : 280A  
 Corriente frenada : 280A  
 Corriente continua : 32A @100° F  
 Retraso m/atrás : 0 seg/ posterior pausa marcha atrás  
 Voltaje BEC : 5.7V DC  
 Corriente BEC : 1A  
 Frecuencia PWM : 500-1000Hz Auto  
 Protección : Protección sobrecalentamiento  
 Tamaño : 50 x 54 x 16mm  
 Peso : 105g





事故やケガ等の危険防止のため、次のことを必ずお守りください

**In order to avoid accidents and personal injury, be sure to observe the following:**

**Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise**

**Afin d'éviter tout incidents et problèmes, respecter les conseils suivants :**

**Lea los siguientes consejos para prevenir posibles accidentes:**

- R/Cボートは、湖や河川などの水辺で楽しむものです。操縦する方や同行の方が思わぬ事故に合わないよう注意し、必ず安全な場所で走航させてください。

With R/C boats, discover a new world of pleasure. Whether you run your boat on lakes, rivers or else-where, take precautionary measures to avoid accidents.

Bitte beachten Sie beim Betrieb Ihres Modellbootes die folgenden Sicherheitshinweise, um Verletzungen oder Gefaehrdungen zu vermeiden:

Avec votre bateau, découvrez un nouveau monde de plaisir. Partout ou vous utilisez votre bateau (lac, rivière ou autres), respecter les consignes suivantes :

Descubra un nuevo mundo de diversión con los barcos R/C de KYOSHO. Lea atentamente los siguientes consejos para evitar accidentes que pudieran causar daños a personas y/o propiedades.

- ケガの恐れがあるので回転部分に手や物を入れないようにしてください。

Do not put your hands or any objects into rotating parts, as this could result in serious accidents!

Fassen Sie niemals in bewegte Teile des Antriebs

Ne jamais mettre votre main ou un objet sur des pièces en mouvements.

Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.



- 走航直後はモーターやバッテリーなど熱くなっているのでしばらくさわらない。また、連続走航はさせない。

The motor and battery get hot from running.

Do not touch them for a while after running.

Die Teile des Antriebs werden im Betrieb sehr warm, nicht beruehren, erst abkuehlen lassen.

Le moteur et la batterie chauffent au cours de leur utilisation.

Ne pas les toucher après utilisation !!!

El motor y la batería Ni-Cd se calientan durante el funcionamiento.

Evite tocarlos con las manos mientras o después del funcionamiento.



- 充電中は、バッテリー、充電器ともに発熱するので燃えやすい物の上での充電は火災等、事故の恐れがありますのでおやめください。

Never put the charger and battery near flammable material while charging as this may cause fires!

Legen Sie das Ladegeraet und den Akku niemals auf eine brennbare Unterlage, Brandgefahr

Ne jamais exposer votre batterie à une source de chaleur, celle-ci pourrait prendre feu !!!

Nunca coloque el cargador y la batería NiCd cerca de materiales inflamables mientras esté cargando.



- 次のような場合ショートの原因となり火災等事故の恐れがあり非常に危険です。

Follow these warnings to avoid short circuits that may result in fires or other accidents:

Vermeiden Sie unbedingt Kurzschluesse mit den Akkus!

Dans les circonstances suivantes un court circuit pourrait survenir :

Para evitar cortocircuitos no realice las operaciones abajo indicadas:

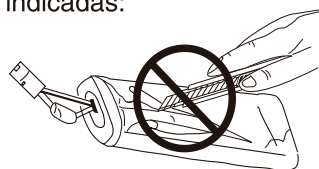
- バッテリーの分解、改造は絶対にしない。

Never disassemble or modify batteries.

Batterien nicht gewaltsam oeffnen!

Ne jamais démonter ou modifier une batterie.

Nunca intente modificar ni desmontar baterías NiCd.



破裂危険

EXPLOSIVE

Explosionsgefahr

EXPLOSION

RIESGO DE EXPLOSION

- バッテリーは有害重金属が使用されています。火中に投げ入れて破裂すると非常に危険ですので、絶対にしない。

Never dispose of batteries into a fire, as these can explode or emit noxious gases from heavy metals used in batteries !

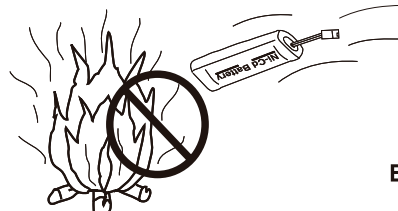
Akkus niemals ins Feuer werfen!

Ne jamais jeter une batterie dans le feu,

les gazs alors émis sont très nocifs !!!

Nunca arroje baterías NiCd al fuego ya que podrían

explotar emanando gases nocivos.



破裂危険

EXPLOSIVE

Explosionsgefahr

EXPLOSION

RIESGO DE EXPLOSION

- 次のような時や、次のような場所では絶対に走航させないでください。思わぬ事故やケガの原因となります。

For accident prevention, do not run your model under the following circumstances:

Zur Vermeidung von Schaeden oder Unfaellen, beachten Sie bitte die folgenden Punkte

Dans les cas suivants, ne pas utiliser votre bâteau afin d'éviter tout problème.

No navegue con su modelo bajo las siguientes condiciones:

- ▶ 海または海水面など。

In the sea or in other salt water.

Modell nicht im offenen Meer oder in Salzwasser betreiben

En mer ou autre plan d'eau salée.

En el mar ni aguas saladas

- ▶ 強風や波浪等の注意報が出ているとき。

In high waves or when storm warnings are in effect.

Modell nicht bei starkem Wellengang oder starker Stroemung betreiben.

Lorsque qu'il y a de grosses vagues ou de l'orage !

En aguas profundas o con corrientes fuertes.

- ▶ 人が多い場所。

Always be considerate of other waterway users whilst using this model.

Beachten Sie andere Boote oder Menschen im Wasser!

Lorsque d'autre personne sont autour de vous ou évolue sur le plan d'eau !

Utilice su modelo con precaución cuando haya más embarcaciones navegando.

- ▶ 河川が増水しているとき、また流れが速いとき。

When rivers are swollen or their current is strong!

Fahren Sie niemals in der Fahrinne grofler Schiffe!

Lorsque le plan d'eau à un fort courant !

En aguas profundas con corrientes fuertes

- ▶ 同じバンドの無線操縦模型がそばにいるとき。

Also, make sure that nobody is using the same frequency as you do at the same time!

Sprechen Sie ihre Frequenz mit anderen Modellpiloten ab!

Aussi, s'assurer que personne n'utilise la même fréquence que vous.

Simple compruebe si hubiera algún otro modelista navegando con la misma frecuencia

- ▶ プロポの電池残量が少ないとき。

With weak radio batteries!

Nicht mit leeren Akkus starten!

Lorsque les piles ou batteries sont déchargées.

Cuando las baterías estén descargadas

- ▶ 船の動きがおかしい???とき。

When the boat behaves or operates strangely!

Wenn das Modell nicht auf Ihre Steuerbefehle reagiert, Betrieb sofort einstellen!

Lorsque votre bâteau se comporte étrangement !

Cuando el modelo se comporte de forma extraña



- 走航させない時は、必ず電源スイッチを『OFF』にし、安全のため必ずバッテリーのコネクターを抜き、本体より外しておく。発熱、発火の原因となります。

**When NOT using the model, always switch off the receiver and transmitter!**

**Then disconnect the battery and remove it from the model as it may lead to overheating and fires!**

**Wenn das Modell lange Zeit nicht benutzt wird, Akkus aus Modell & Sender entfernen!**

**Lorsque vous n'utilisez pas votre bâteau toujours éteindre le récepteur puis l'émetteur. Débrancher ensuite la batterie et retirer les piles afin d'éviter un court-circuits.**

**Cuando no utilice el modelo siempre desconecte la emisora y el receptor y retire la batería NiCd del modelo.**



確認する  
**CHECK**  
Achtung  
**ATTENTION**  
AVISO

- 不要になったバッテリーは捨てずに販売店にお戻しください。

Do not dispose of batteries! Return them to the retail shop!

Alte Akkus nur an fachgerechter Stelle entsorgen, nicht in den Hausmuell werfen!

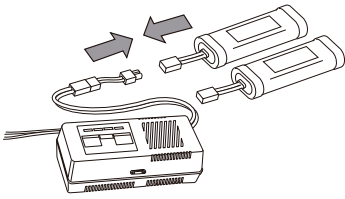
Ne pas jeter une batterie !La rapporter à votre magasin.

No tire nunca las baterías NiCd a la basura. Devuélvalas a la tienda donde las adquirió.

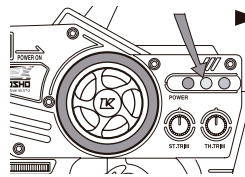
- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> ゆるんでいるビスはありませんか。              | <input type="checkbox"/> Are all screws securely tightened?   |
| <input type="checkbox"/> プロポの電池はありますか。                 | <input type="checkbox"/> Are the radio batteries fully charged?   |
| <input type="checkbox"/> バッテリーの充電はしていますか。              | <input type="checkbox"/> Is the battery fully charged?  |
| <input type="checkbox"/> ラダーの動きはプロポの動きとあってますか。         | <input type="checkbox"/> Does the rudder operate according to your inputs on the transmitter?           |
| <input type="checkbox"/> スピードコントローラーの動きはプロポの動きとあってますか。 | <input type="checkbox"/> Does the speed controller operate according to your inputs on the transmitter? |
| <input type="checkbox"/> 走航場所は安全な所ですか。                 | <input type="checkbox"/> Is the battery securely attached?  |
| <input type="checkbox"/> 近くで同じバンドで無線操縦模型をしている人はいませんか。  | <input type="checkbox"/> Is the running area safe?  |
| <input type="checkbox"/> バッテリーは確実に固定されていますか。           | <input type="checkbox"/> Is nobody on your frequency when running at the same time in the same area?    |
| <input type="checkbox"/> スクリューのとりつけは確実ですか。             | <input type="checkbox"/> Is the propeller securely attached?  |
| <input type="checkbox"/> 回転部分にはグリスが塗ってありますか。           | <input type="checkbox"/> Are all rotating parts greased?  |
| <input type="checkbox"/> 可動部分に当たる物はありませんか。             | <input type="checkbox"/> Can all moving parts move freely, without binding?                             |
- 
- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Sind alle Schrauben festgezogen?                    | <input type="checkbox"/> Les vis sont-elles toutes bien serrées ?                                 |
| <input type="checkbox"/> Sind die Senderakkus geladen?                       | <input type="checkbox"/> Les batteries de la radio sont elles bien chargées ?                     |
| <input type="checkbox"/> Sind die Antriebsakkus voll geladen?                | <input type="checkbox"/> La batterie de propulsion est elle bien chargée ?                        |
| <input type="checkbox"/> Bewegt sich das Ruder in die korrekte Richtung?     | <input type="checkbox"/> Le gouvernail répond-t-il bien aux commandes de la radio ?               |
| <input type="checkbox"/> Dreht sich die Schraube in die korrekte Richtung?   | <input type="checkbox"/> Les commandes d'accélération et de marche arrière répondent-elles bien ? |
| <input type="checkbox"/> Ist der Akku sicher im Modell befestigt?            | <input type="checkbox"/> La batterie est elle bien fixée ?  |
| <input type="checkbox"/> Ist das Gewaesser frei?                             | <input type="checkbox"/> Le plan d'eau est il bien dégagé ?                                       |
| <input type="checkbox"/> Ist Ihre Frequenz frei?                             | <input type="checkbox"/> Assurez vous que personne ne soit sur la même fréquence que la votre !   |
| <input type="checkbox"/> Ist die Schiffsschraube sicher am Modell befestigt? | <input type="checkbox"/> L'hélice est elle bien fixée ?   |
| <input type="checkbox"/> Sind alle beweglichen Teile mit Fett versorgt?      | <input type="checkbox"/> Les pièces en rotations sont elles bien graissées ?                      |
| <input type="checkbox"/> Koennen sich alle Gestaenge frei bewegen?           | <input type="checkbox"/> Assurez vous que les pièces en mouvement soient bien libres !            |
- 
- |  |
|--|
| <input type="checkbox"/> ¿Están todos los tornillos bien fijados?  |
| <input type="checkbox"/> ¿Están las baterías de la emisora completamente cargadas ?  |
| <input type="checkbox"/> ¿ Está la batería NiCd completamente cargada?   |
| <input type="checkbox"/> ¿ Responde el timón proporcionalmente al movimiento del volante de dirección de la emisora?           |
| <input type="checkbox"/> ¿ Responde el variador de velocidad proporcionalmente al movimiento del gatillo de gas de la emisora? |
| <input type="checkbox"/> ¿ Está la batería Ni-C bien fijada?   |
| <input type="checkbox"/> ¿ Está el área de navegación despejada?   |
| <input type="checkbox"/> ¿ Ha comprobado si hay alguien utilizando la misma frecuencia que usted está utilizando?              |
| <input type="checkbox"/> ¿ Está la hélice bien fijada?   |
| <input type="checkbox"/> ¿ Están las piezas que lo requieran bien engrasadas?  |
| <input type="checkbox"/> ¿ Se mueven todas las piezas con suavidad?  |

走航手順 / PROPER OPERATING PROCEDURES  
/ Bedienungshinweise / PROCEDURE DE MISE EN ROUTE / COMPROBACIONES

- 1** 走航用のバッテリーを充電。  
Fully charge the battery.  
Akkus voll laden  
Charger votre batterie.  
Cargue la batería Ni-Cd.

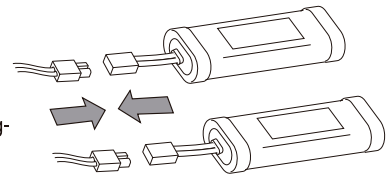


- 2** 送信機の電池をチェック。  
Check the transmitter batteries.  
Senderakkus pruefen  
Vérifier le niveau de puissance des piles.  
Compruebe el nivel de carga de las baterías de la emisora

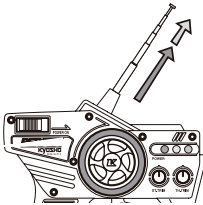


ぬれた手でプロポに  
触れない。  
Keep radio handset dry  
at all times.  
Sender stets vor Feuchtig-  
keit schuetzen  
Toujours avoir des piles  
en bien chargées !  
Mantenga siempre  
seco el equipo RC

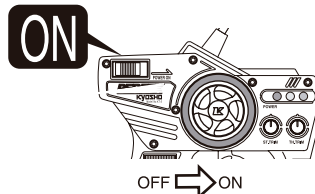
- 3** バッテリーのコネクターをつなぐ。  
Connect the battery.  
Akkus anschließen  
Connecter la batterie.  
Conecte la batería



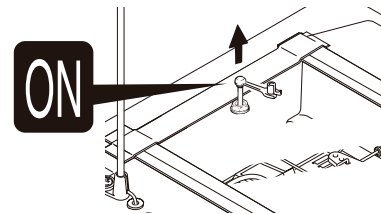
- 4** 送信機のアンテナをのばす。  
Extend the transmitter antenna.  
Antenne ausziehen  
Déployer l'antenne radio.  
Extienda la antena de la emisora



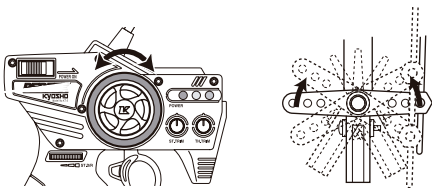
- 5** 送信機のスイッチを入れる。  
Switch on the transmitter.  
Sender einschalten  
Mettre sur "ON" la radio.  
Conecte la emisora



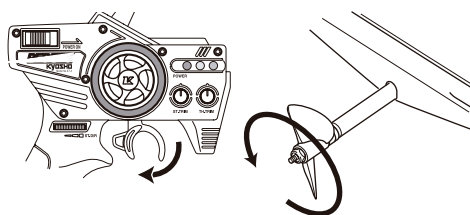
- 6** 受信機のスイッチを入れる。  
Switch on the receiver.  
Empfaenger einschalten  
Mettre sur "ON" le récepteur.  
Conecte el receptor



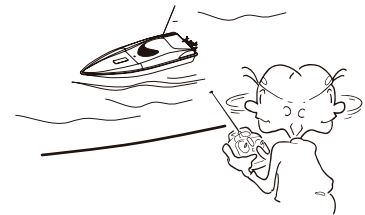
- 7** ラダーがプロポのハンドルの  
動きとあっているか確認。  
Make sure the rudder operates  
according to your inputs on the transmitter.  
Laufrichtung des Ruders pruefen!  
S'assurer que la commande du gouvernail  
fonctionne correctement.  
Asegúrese que el timón responde  
proporcionalmente a los movimientos  
del volante de dirección de la emisora



- 8** スピードコントローラーがプロポの  
トリガーの動きとあっているか確認。  
Make sure the speed controller operates  
according to your inputs on the transmitter.  
Laufrichtung der Schraube pruefen  
Le variateur électronique répond-t-il bien au  
commande de la radio ?  
Asegúrese que el variador de velocidad  
responde proporcionalmente a los movimientos  
del gatillo de gas de la emisora.

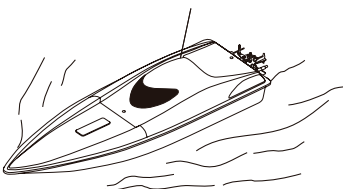


- 9** 走航場所が安全であることを確認。  
Make sure the running area is safe.  
Gewaesser pruefen  
Le plan d'eau est il dégagé ?  
Asegúrese que el área de navegación  
está despejada

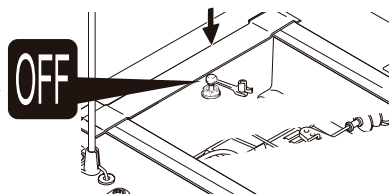


走行が終わったら / AFTER RUNNING ...  
/ Nach dem Betrieb / APRES UTILISATION / DESPUES DE NAVEGAR

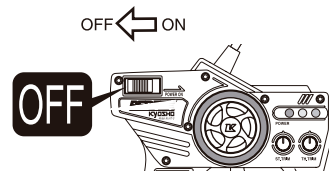
- 1** 船を回収する。  
After finishing running, collect your  
boat.  
Boot aus dem Wasser  
Récupérer votre bateau après utilisation.  
Retire su modelo del agua



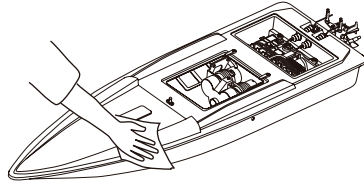
- 2** 受信機のスイッチを切る。  
Switch off the receiver.  
Empfaenger ausschalten  
Eteindre le récepteur.  
Desconecte el receptor



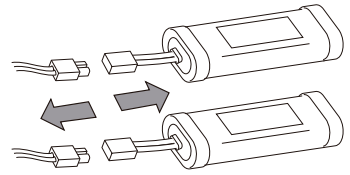
- 3** 送信機のスイッチを切る。  
Switch off the transmitter.  
Sender ausschalten  
Eteindre la radio.  
Desconecte la emisora.



- 4** 船体内部の水分を良く乾かす。  
Remove dirt from the hull.  
Modell reinigen und trocknen  
Essuyer le bateau.  
Limpie el modelo



- 5** バッテリーのコネクター  
をはずす。  
Disconnect the battery.  
Akkus trennen  
Retirer la batterie.  
Desconecte la batería NiCd



● 走航させない時は、必ず電源スイッチを『OFF』にし、安全のため必ずバッテリーのコネクターを抜き、本体より外しておく。  
発熱、発火の原因になります。

**When NOT using the model, always switch off the receiver and transmitter! Furthermore, disconnect the battery and remove it from the model! This may lead to overheat and fires!**

**Nach dem Betrieb alles ausschalten, Akku vom system trennen und aus dem Modell herausnehmen!**

**Après utilisation TOUJOURS éteindre la radio et le récepteur et TOUJOURS retirer la batterie.**

**Cuando no utilice el modelo, desconecte el receptor y la emisora.**

**También desconecte la batería NiCd y retírela del modelo.**



確認する  
**CHECK**  
Achtung  
**ATTENTION**  
AVISO

## 日常の整備 / EVERYDAY MAINTENANCE. / Die Wartung / MAINTENANCE / Después de navegar

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> ねじ、ナットのゆるみ、老化をチェック。</li> <li><input type="checkbox"/> 回転部分にはグリスを塗っておく。</li> <li><input type="checkbox"/> コードが可動部分にこすれたりして破損しているときは修理する。</li> <li><input type="checkbox"/> サーボのコードや受信機のアンテナ線が破損しているときは、使用しているプロポメーカーに修理を依頼する。</li> <li><input type="checkbox"/> 部品が摩耗または破損していないかチェック。</li> <li><input type="checkbox"/> 船体の汚れをとる。</li> <li><input type="checkbox"/> 船体に入っている水をよくふき取り、よく乾かす。</li> <li><input type="checkbox"/> 金属部品にオイルを塗る。</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Make sure screws and nuts are securely tightened and other parts are not worn.</li> <li><input type="checkbox"/> Grease all rotating parts.</li> <li><input type="checkbox"/> Repair the wiring should cords be damaged or caught in rotating parts.</li> <li><input type="checkbox"/> Should servo cords and the receiver antenna be damaged, return them to the manufacturer for repair.</li> <li><input type="checkbox"/> Make sure all parts are neither worn nor damaged.</li> <li><input type="checkbox"/> Remove dirt from the hull.</li> <li><input type="checkbox"/> Draw out water from inside the hull.</li> <li><input type="checkbox"/> Oil the metal parts.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Alle Verschraubungen auf festen Sitz pruefen</li> <li><input type="checkbox"/> Alle beweglichen Teile nachfetten</li> <li><input type="checkbox"/> Alle Kabel auf Beschadigungen pruefen, ggf. neu isolieren oder erstzen.</li> <li><input type="checkbox"/> Pruefen Sie die Antriebsteile auf Verschleiff</li> <li><input type="checkbox"/> Modell nach jeder Fahrt reinigen</li> <li><input type="checkbox"/> Entfernen Sie saemtliche Feuchtigkeit aus dem Inneren des Rumpfes</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> S'assurer que les vis et autres pièces soient bien serrées.</li> <li><input type="checkbox"/> Graisser toutes les pièces en mouvement.</li> <li><input type="checkbox"/> Vérifier toutes les tringleries.</li> <li><input type="checkbox"/> Vérifier le branchement des cables. S'assurer qu'ils ne soient pas coupés.</li> <li><input type="checkbox"/> S'assurer que les pièces ne soient pas endomagées.</li> <li><input type="checkbox"/> Essuyer la coque du bateau.</li> <li><input type="checkbox"/> Retirer l'eau du bateau.</li> <li><input type="checkbox"/> Nettoyer avec de l'huile les pièces métales.</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Asegúrese que los tornillos y tuercas están bien fijados y que todas las piezas estén en correcto estado.</li> <li><input type="checkbox"/> Engrase todas las piezas móviles.</li> <li><input type="checkbox"/> Repare los cables y piezas defectuas.</li> <li><input type="checkbox"/> Utilice siempre recambios originales KYOSHO</li> <li><input type="checkbox"/> Si observa que los cables de servo o antena del receptor están rotos, acuda a la tienda donde los adquirió para su reparación.</li> <li><input type="checkbox"/> Compruebe periódicamente todas las piezas mecánicas.</li> <li><input type="checkbox"/> Limpie la suciedad del casco.</li> <li><input type="checkbox"/> Vacíe el agua del interior del casco.</li> </ul> |  |

**故障かなと思う前に / TROUBLE SHOOTING**  
**/ Probleml sungen / EN CAS DE PROBLEMES... / GUIA DE PROBLEMAS**

症 状	原 因	対 策
アンプが動かない。	送、受信機のスイッチがはいっていない。 送信機の電池がない。 配線をまちがえている。	送、受信機のスイッチを入れる。 新しいものに交換する。 プロポの説明書をよく読んでコネクタを接続する。
モーターがまわらない。	バッテリーの容量不足。 配線をまちがえている。 コネクタの接触不良。 モーターの故障。	バッテリーを充電する。 説明書をよく読んで配線する。 コネクタのはめこみをきつくする。 モーターを交換する。
モーターはまわるが走らない。	ジョイントがついていない。 または、ビスがゆるんでいる。	ジョイントを止めているビスをしめる。
スクリューを手でまわすと重い またはまわらない。	回転部分にゴミやホコリがたまっている。	ゴミやホコリを取り除きグリスを塗っておく。
スピードコントロールスティックをはなしても船がとまらない。	アンプの調整不良。	プロポのトリムで調整する。 このとき、全開に入らないようなら説明書を読んでアンプをもう一度調整する。
走航中アンプの保護回路が作動して一時的に走航できなくなる	駆動が重い。 オーバーヒートしている。 バッテリーの残量が不足している。	回転部分のゴミを取除きグリスを塗る。 アンプが冷めるまで休ませる。 バッテリーを冷ましてから充電する。

PROBLEM	CAUSE	TO SOLVE
Speed amp. does not work.	Transmitter and/or receiver is not switched on. Transmitter batteries are weak. Improper radio installation.	Switch on. Replace with new batteries. Correct as per radio instruction manual.
Motor does not rotate.	Battery capacity is insufficient. Improper radio installation. Loose connectors. Motor trouble.	Recharge battery. Correct as per instruction manual. Make connectors tighter. Replace with new motor.
Motor rotates but boat will not run.	Joint is not installed. Or, screws are loose.	Tighten screws holding joint.
When rotating by hand, propeller feels heavy or does not rotate.	Dirt entered rotating parts.	Clean and regrease.
Even when releasing speed control, boat will not stop.	Improper speed amp. adjustment.	Adjust speed control trim on transmitter. Should speed not return to neutral, readjust speed amp as per instruction manual.
Electric Speed Controller stops temporary and does not run.	Shaft does not rotate smoothly and causes extra load. Over heat Low Battery Charge.	Clean around the shaft and apply Grease. Cool Down. After cooling down, charge battery enough.

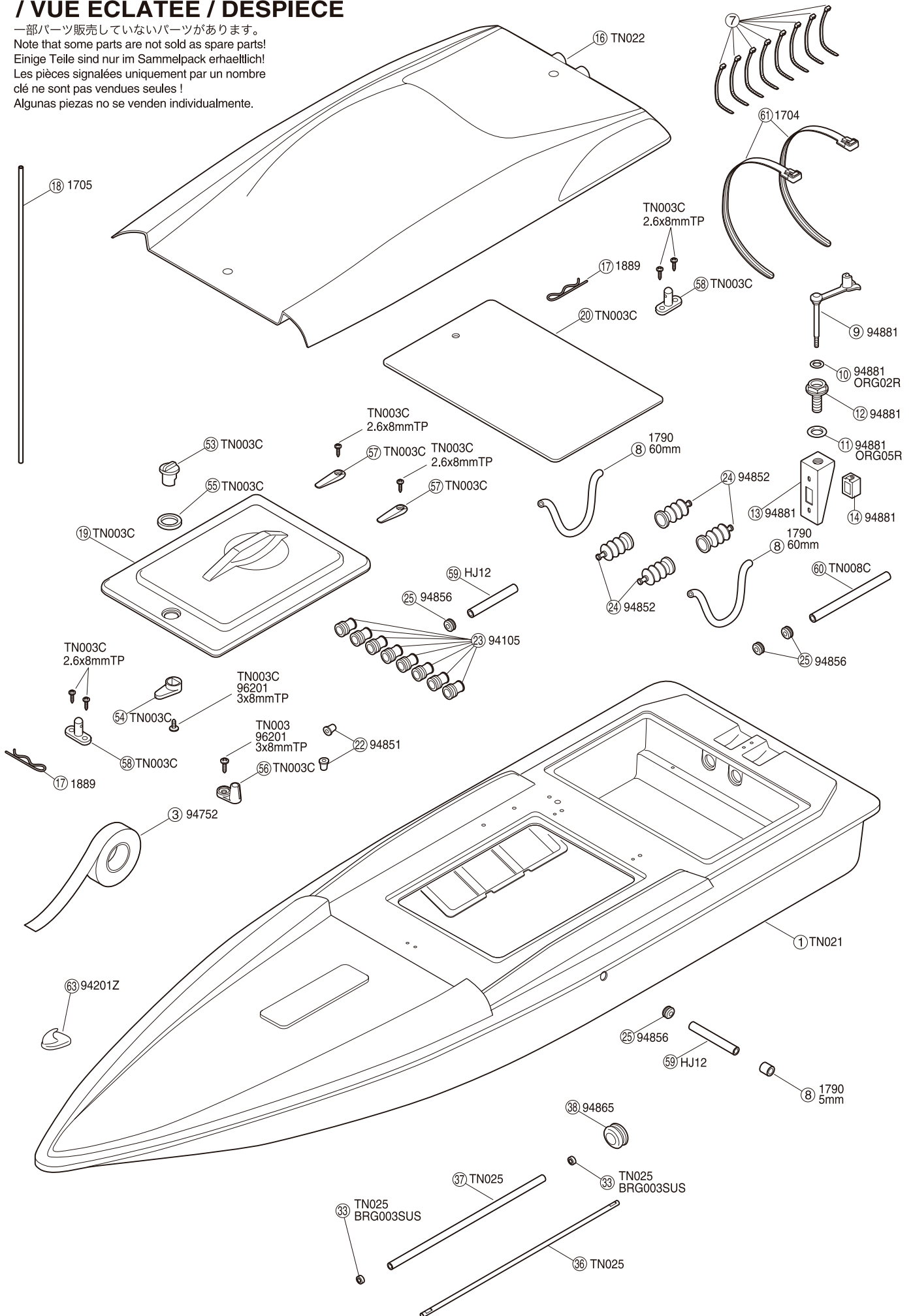
Problem	Ursache	Abhilfe
Steller arbeitet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sender und / oder Empfänger sind ausgeschaltet</li> <li>Senderakkus sind leer</li> <li>Falsche RC-Installataion</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Komponenten einschalten</li> <li>Frische Akkus einsetzen</li> <li>Installation korrekt vornehmen, siehe Anleitung</li> </ul>
Motor dreht sich nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akku ist leer</li> <li>Falsche RC-Installataion</li> <li>Stecker lose</li> <li>Motor defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akkus laden</li> <li>Installation korrekt vornehmen</li> <li>Steckverbindungen nachbiegen</li> <li>Motor austauschen</li> </ul>
Motor dreht, aber Boot bewegt sich nicht	Mitnehmer ist lose, Welle dreht durch	Alle Schrauben nachziehen
Beim Drehen von Hand, laesst sich der Schiffspropeller nur schwer drehen	Schmutz in der Antriebswelle	Antrieb reinigen und neu fetten
Boot stoppt nicht, trotz Neutral-Position des Gashebels	Falsche Justierung des Stellers	Steller gemaeffl Anleitung neu justieren
Der elektronische Drehzahlsteller arbeitet zeitweise nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Antriebswelle ist schwergüingig</li> <li>Der Regler istüberhitzt</li> <li>Der Antriebsakku ist leer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Antriebswelle komplett ausbauen, reinigen und gut fetten</li> <li>Regler abkühlen lassen</li> <li>Akku abkühlen lassen und erneut laden</li> </ul>

Problème	Cause	Solution
Le variateur électronique ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>La radio et/ou le récepteur ne sont pas sur "ON"</li> <li>Les piles de la radio sont vides</li> <li>La radio est mal installée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mette sur "ON" les interrupteurs.</li> <li>Remplacer les piles.</li> <li>Se référer à la notice.</li> </ul>
Le moteur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batterie n'est pas chargée</li> <li>La radio est mal installée</li> <li>Mauvais branchement</li> <li>Problème moteur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recharger la batterie</li> <li>Se référer à la notice.</li> <li>Vérifier tous les branchements</li> <li>Changer de moteur si nécessaire.</li> </ul>
Le moteur fonctionne mais pas du bateau.	Problème dans la transmission	Resserez les vis et vérifier toute la transmission du bateau .
L'hélice tourne difficilement	De la poussière empêche la rotation de l'hélice.	Nettoyer l'hélice et la graissée.
Le bateau ne s'arrête pas	Mauvais réglages du variateur	Se référer à la notice pour effectuer le réglage du variateur électronique.
Le variateur s'arrête temporairement et ne fonctionne plus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'axe de transmission ne tourne pas librement.</li> <li>Il y a une surchauffe.</li> <li>La batterie est déchargée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appliquer de la graisse sur les pièces en mouvements.</li> <li>Laisser refroidir.</li> <li>Laisser refroidir la batterie, puis la recharger complètement.</li> </ul>

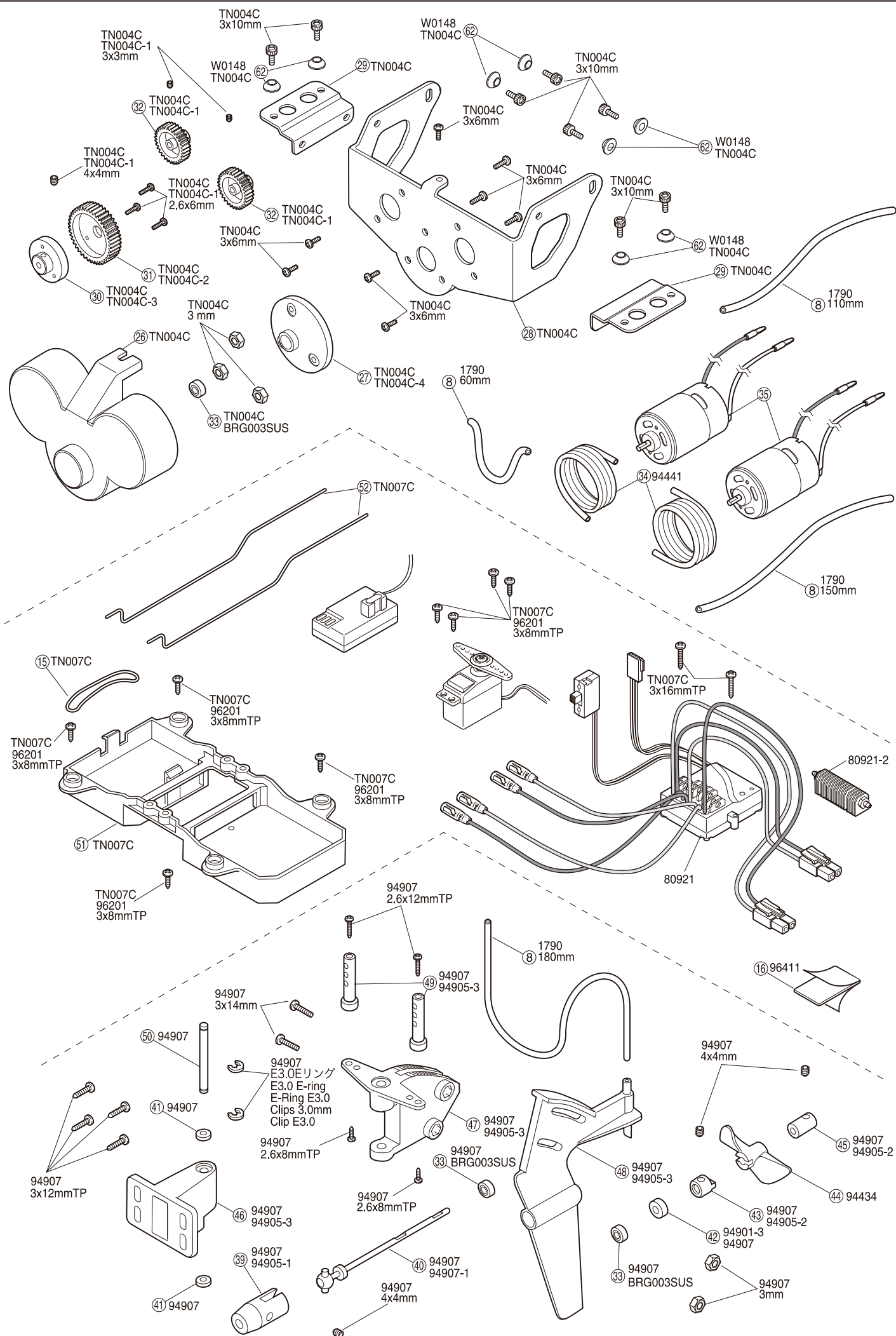
PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
Variador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Emisora y/o receptor desconectados</li> <li>Baterías emisora descargadas</li> <li>Instalación equipo de radio mal efectuada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conectar</li> <li>Recargar o colocar baterías nuevas</li> <li>Corregir siguiendo las instrucciones del equipo de radio</li> </ul>
El Motor no gira.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batería Ni-Cd descargada</li> <li>Equipo de radio mal instalado</li> <li>Conectores sueltos</li> <li>Motor estropeado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recargar batería Ni-Cd</li> <li>Corregir</li> <li>Volver a efectuar la conexión</li> <li>Instalar un nuevo motor</li> </ul>
El Motor funciona pero el modelo no navega	Junta no instalada, o tornillos sueltos	Apretar tornillos.
Al girarla con la mano, la hélice no gira o es difícil hacerla girar	Suciedad en las piezas mecánicas.	Limpiar y reengrasar.
El modelo no se detiene.	Varillaje mal ajustado	Ajustar el trim de gas en la emisora. Si el variador de velocidad no retorna a la posición neutral, reajustar el varillaje.
El Variador de Velocidad se para y no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El eje no gira suavemente.</li> <li>Sobrecalentamiento.</li> <li>Bateria descargada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpiar el eje y aplicar grasa.</li> <li>Dejar enfriar.</li> <li>Una vez enfriada, recargar la batería.</li> </ul>

# ● 分解図 / EXPLODED VIEW / Explosionszeichnung / VUE ECLATEE / DESPIECE

一部パーツ販売していないパーツがあります。  
 Note that some parts are not sold as spare parts!  
 Einige Teile sind nur im Sammelpack erhaeltlich!  
 Les pièces signalées uniquement par un nombre  
 clé ne sont pas vendues seules !  
 Algunas piezas no se venden individualmente.







# スペアパーツ SPARE PARTS

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Description (Key No. & Qty.)	★定価 (税込)	★発送 手数料
BRG003SUS	ステンレスベアリング 4x8x3 Stainless Ball Bearing 4x8x3	③③x2	735	210 一律 (税込)
HJ12	パイプセット Pipe Set	⑤⑨x1	210	
ORG02R	シリコンOリング(P2)赤 Silicone O-Ring(P2)Red	⑩x10	210	
ORG05R	シリコンOリング(P5)赤 Silicone O-Ring(P5)Red	⑪x10	420	
TN021	船体 (ツインストーム800) Hull (Twin Storm 800)	①x1	8925	
TN022	キャビン (ツインストーム800) Cabin (Twin Storm 800)	⑩x1	2100	
TN003C	ハッチセット (ツインストーム800) Hatch Set (Twin Storm 800)	⑱ ⑳ ⑤③ ⑤④ ⑤⑤ ⑤⑥ x1 ⑤⑦ ⑤⑧ x2	1680	
TN004C	ギヤボックスセット (ツインストーム800) Gear Box Set (Twin Storm 800)	②⑥ ②⑦ ②⑧ ③① ③② x1 ②⑨ ③② x2	2940	
TN004C-1	ピニオンギヤ 27T Pinion Gear 27T	③②x1	630	
TN004C-2	スパーギヤ 40T Spur Gear 40T	③①x1	420	
TN004C-3	スパーギヤホルダー Spur Gear Holder	③①x1	735	
TN004C-4	シャフトホルダー Shaft Holder	②⑦x1	420	
TN025	スタンチューブセット (286) (ツインストーム800) Stem Tube Set (286) (Twin Storm 800)	③⑥ ③⑦ x1 ③③ x2	2100	
TN007C	ラジオトレイ (ツインストーム800) Radio Tray (Twin Storm 800)	⑮ ⑮① x1 ⑮② x2	1050	
TN008C	吸水ジョイントパイプ 4x95 Joint Pipe 4x95	⑥① x1	263	
TN029	デカール (ツインストーム800) Decal(Twin Storm 800)	デカール x 1 Decal x 1	1890	
W0148	M3ヘッドワッシャー M3 Head Washer	⑥②x4	630	
1704	ニカドストラップ NiCd Strap	⑥①x6	420	
1705	カラーアンテナ Color Antenna	⑮x6	525	
1790	カラーシリコンチューブ Color Silicone Tube	⑧ (500mm)x2	420	
1889	ボディピン Body Pin	⑮x5	105	
80921	パーフェックス KA-6 PERFEX KA-6		9240	
80921-2	水冷ヒートシンク (KA-6用) Watercooling Heat Sink (KA-6)	x 1	1470	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Description (Key No. & Qty.)	★定価 (税込)	★発送 手数料
94105	コードブーツ Cord Boots	②③x4	525	210 一律 (税込)
94201Z	クリート Cleat	⑥③x2	315	
94221	コネクターリムーバー Connector Remover	②①x2	210	
94434	スクリュー D42 x P1.4 Propeller D42 x P1.4	④④x2	315	
94441	ウォータージャケット Water Jacket	③④x1	1260	
94851	アンテナグロメット Antenna Grommet	②②x5	210	
94852	防水フレキシブルブーツ (L) Waterproof Flexible Boots (L)	②④x2	263	
94856	4mmグロメット 4mm Grommet	②⑤x5	263	
94865	10mmグロメット 10mm Grommet	③⑧x5	420	
94881	防水レシーバースイッチホルダー Waterproof Switch Holder	⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ x1	683	
94901-3	スラストカラー Thrust Collar	④②x10	210	
94905-2	4mmリバーシブルストッパーセット 4mm Reversible Stopper Set	④③ ④⑤ x1	210	
94905-3	SPアウトドライブラダー SP Out Drive Rudder	④⑥ ④⑦ ④⑧ x1 ④⑨ x2	525	
94907	SPアウトドライブラダー28用 SP Out Drive Rudder.28	③⑨ ④① ④② ④③ ④④ ④⑤ ④⑥ x1 ④⑦ ④⑧ ⑤① x1 ④⑨ x2 ④① x4	3885	
94907-1	ラダージョイントセット28用 Rudder Joint Set.28	③⑨ ④① x1	1050	
96201	ステンレスバインドTPビス (3x8mm) Stainless BH TP Screw (3x8mm)	10本入り 10pcs	315	
96207	M3ステンレスナイロンナット M3 Stainless Nylon Nut	4ヶ入り 4pcs	315	
96411	スポンジテープ (1mm) Sponge Tape (1mm)	⑮x12	315	

キットの部品の一部にはスペアパーツとして販売してないものがあります。  
京商ではオプションパーツを販売していますのでお買い求めください。  
Some of the parts included are not available as spare parts.  
Purchase optional parts instead.

# オプションパーツ OPTIONAL PARTS

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
BPM437-3	金属プロペラD37xP1.4/3ブレード Metal Propeller (D37xP1.4/3 Blade)	④④と交換 Instead of ④④	3675	210 一律 (税込)
BRG102SUS	ステンレススラストベアリング4x9x4 Stainless Thrust Bearing 4x9x4	④②と交換1ヶ入り Instead of ④②, 1pc.	630	
FV016	ターンフィン (LLサイズ、カーボン) Turn Fin (LL size Carbon)	旋回性を向上。1枚入り。 Improves turning stability. Includes 1pc.	2730	
TNW001C	ローギヤセット42:25 (ツインストーム800) Low Gear Set 42:25 (Twin Storm 800)	③①③②と交換。ロングラン タイプギヤ比1.68:1 Instead of ③①&③②. Offers more running time (Gear Ratio / 1.68:1).	1575	
TNW001C-1	ピニオンギヤ25T Pinion Gear 25T	1ヶ入り 1Pc	630	
TNW001C-2	スパーギヤ42T Spur Gear 42T	1ヶ入り 1Pc	420	
1700	蛍光ストラップ (S) Fluorescent Strap (S)	⑦と交換。18本入り。 Instead of ⑦, 18pcs.	189	
1879	ホビーグリス Hobby Grease	2g x1	158	
70219L	AF36Lプロモーター AF36L Pro Motor	ベアリング入り高性能モーター。トリプル 19ターン。94801とセットで使用 High performance motor installed ball bearing (Triple: 19 Turns). Use together with #94801.	4200	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送 手数料
70553-12	高電圧ブラシ (5x4) High Voltage Brush (5x4)	AF36Lプロモーター用 For AF36L PRO Motor	525	210 一律 (税込)
94074	ターンフィンセット (S,M,L) Turn Fin Set (S,M,L)	旋回性を向上。各サイズ1枚入り。 Improves turning stability. Includes 1pc.	1050	
94301	フラップセット Trim Tab Flap Set	走行姿勢調整用Sサイズ。 For adjusting boat position (S Size).	840	
94302	フィン付フラップ Trim Tab W/Fin	走行姿勢を調整。Lサイズ。 スピンフィン付で安定性アップ。 For adjusting boat position (L Size). Included Spin Fin offers improved turning stability.	1890	
94752	防水クリアテープ WaterProofing Tape	③と交換。 Instead of ③, 1pc	473	
94801	モーターブラシクーラー Motor Brush Cooler	オプションモーターとセットで使用。 Use together with optional motor (#70219L).	2940	
96161	セッティングウェイト Setting Weight	走行姿勢調整用ウェイト60g入り。 Setting weight for adjusting boat position. Includes 60g.	504	